MOORE

EDITION PETERS

Nr. 1148

JENSEN

Wanderbilder

Scenes of Travel – Impressions de voyage

Opus 17

ADOLF JENSEN

WANDERBILDER

ZWÖLF KLAVIERSTÜCKE

OPUS 17

REVIDIERTE AUSGABE VON

ADOLF RUTHARDT

EIGENTUM DES VERLEGERS

C. F. PETERS · LEIPZIG

9114

INHALT.

Heft I.

Pag.

1. Morgengruß ..... 4.
   Morning Greeting — Salut matinal
2. Froher Wanderer ..... 6.
   Merry Wanderer — Joyeux voyageur
3. Die Mühle ..... 10.
   The Mill — Le moulin
4. Kreuz am Wege ..... 14.
   The Cross by the roadside — Une croix au bord du chemin
5. Fernsicht ..... 17.
   Vista — Paysage
6. Festlichkeit im Dorfe ..... 20.
   Village Festivities — Fête villageoise

Heft II.

7. Nachmittags-Stille ..... 24.
   Midday Silence — Après-midi sereine
8. Waldkapelle ..... 26.
   Woodland Chapel — Chapelle dans la forêt
9. Heimziehende Schnitter ..... 29.
   Returning from the Harvest — Retour des moissonneurs
10. Im Wirtshaus ..... 35.
    In the Tavern — A l'auberge
11. Irrlichter ..... 41.
    Will-o'-the-wisp — Feu follet
12. Nachtgesang ..... 46.
    Night Song — Chant nocturne

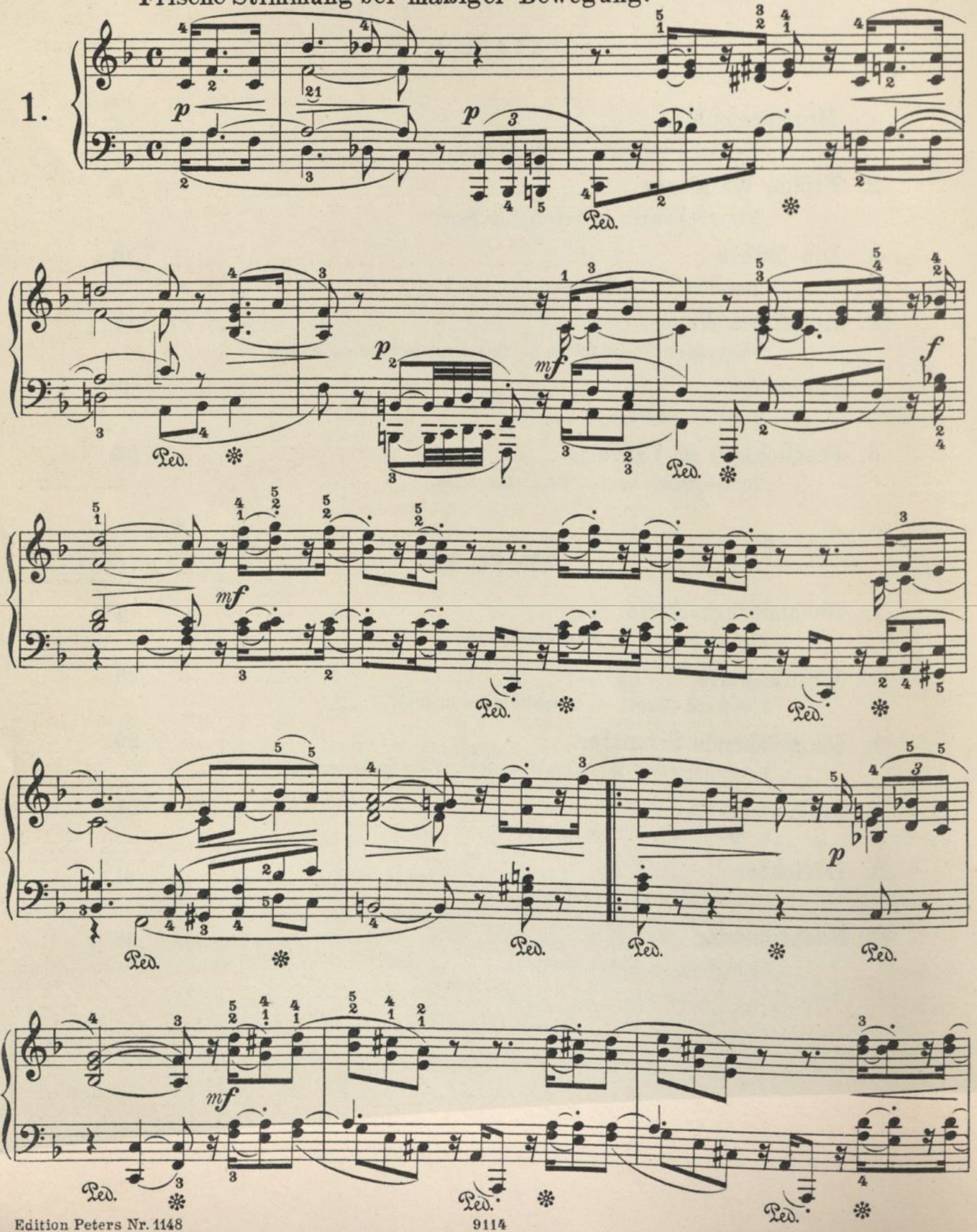
Morgengruß.

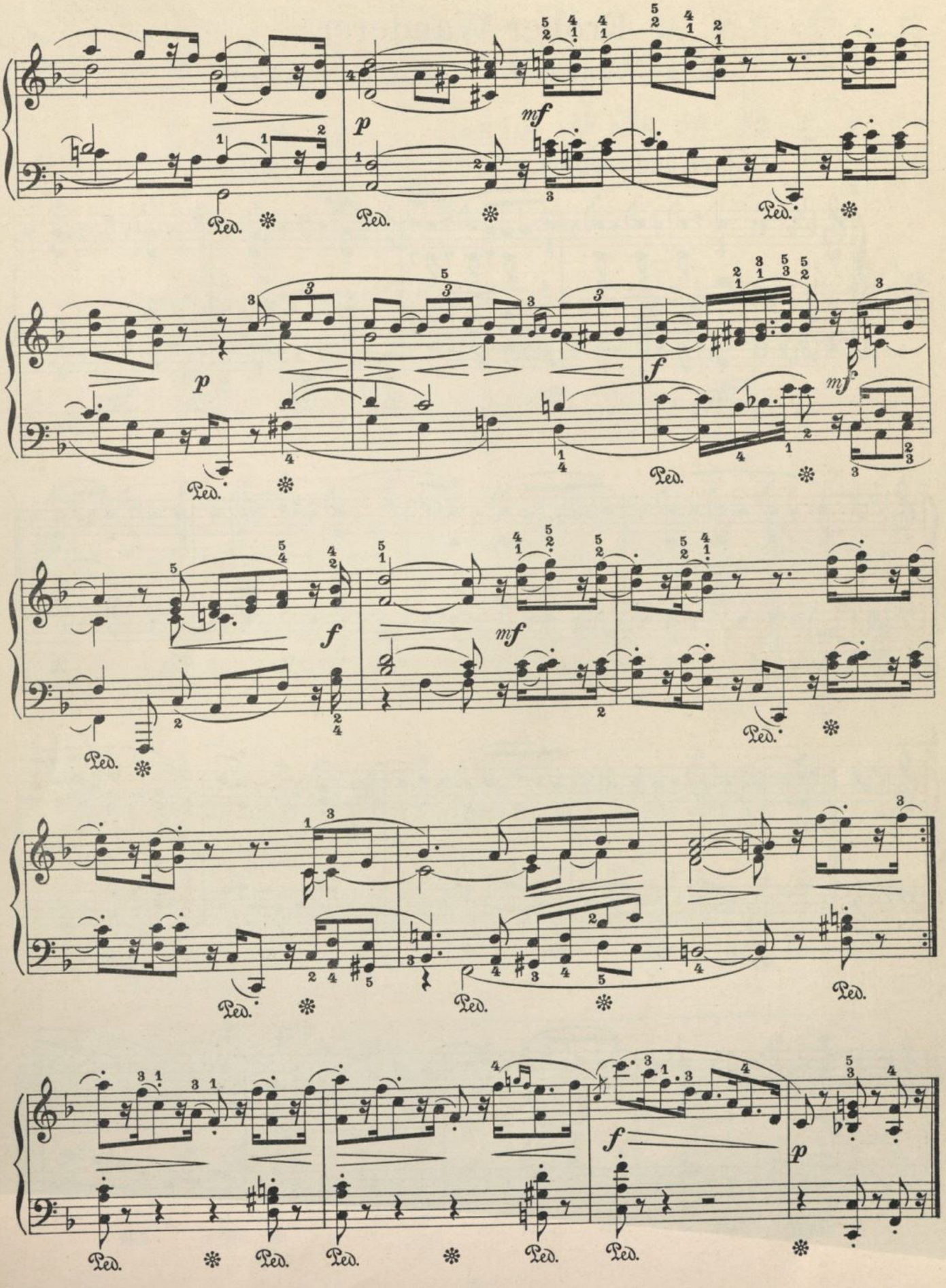
Morning Greeting — Salut matinal.

Adolf Jensen, Op. 17.

Frische Stimmung bei mäßiger Bewegung.

1.



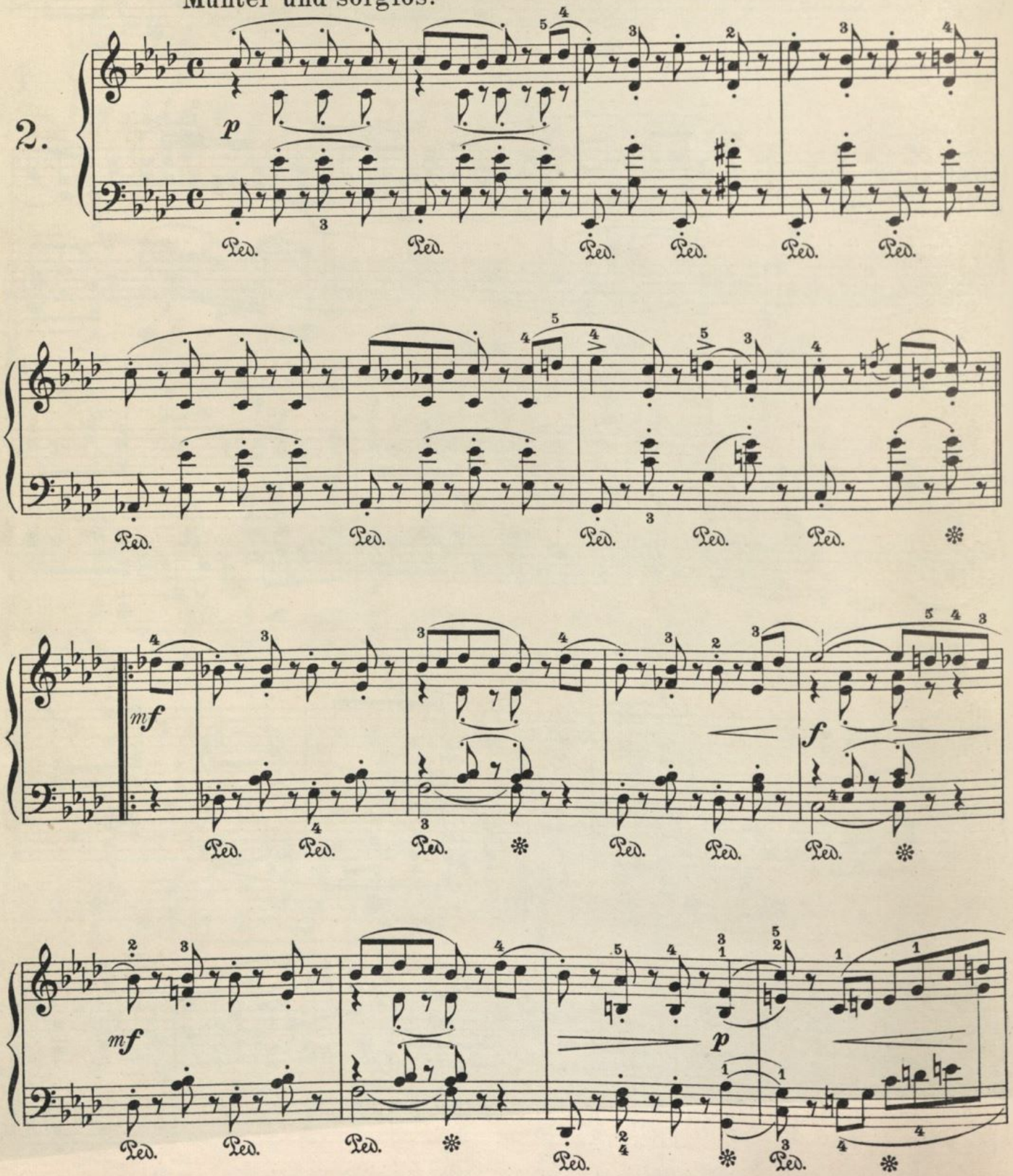

p
mf
Ped.
p
f
mf
Ped.
f
mf
Ped.
Ped.
Ped.
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

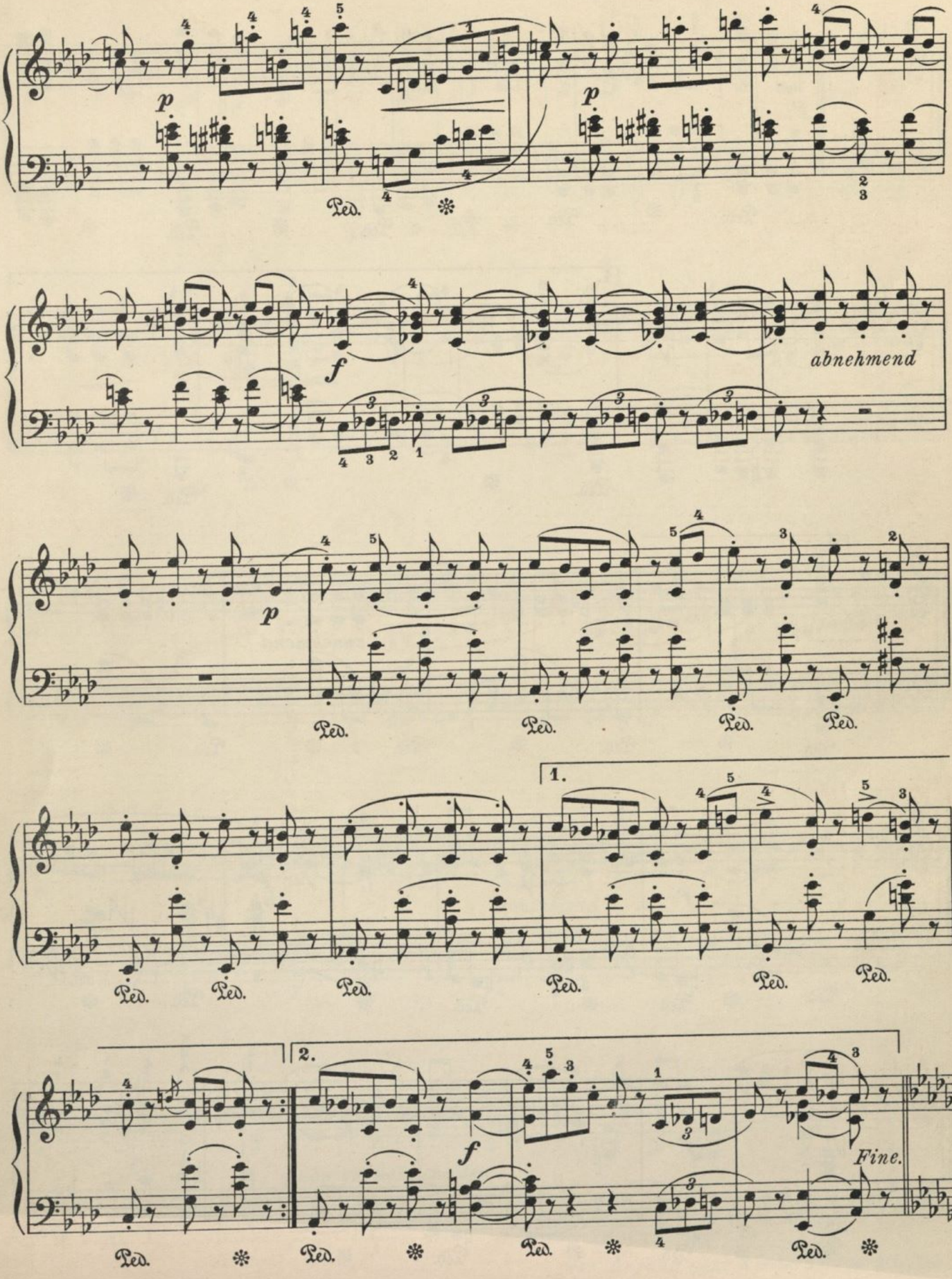
Froher Wanderer.

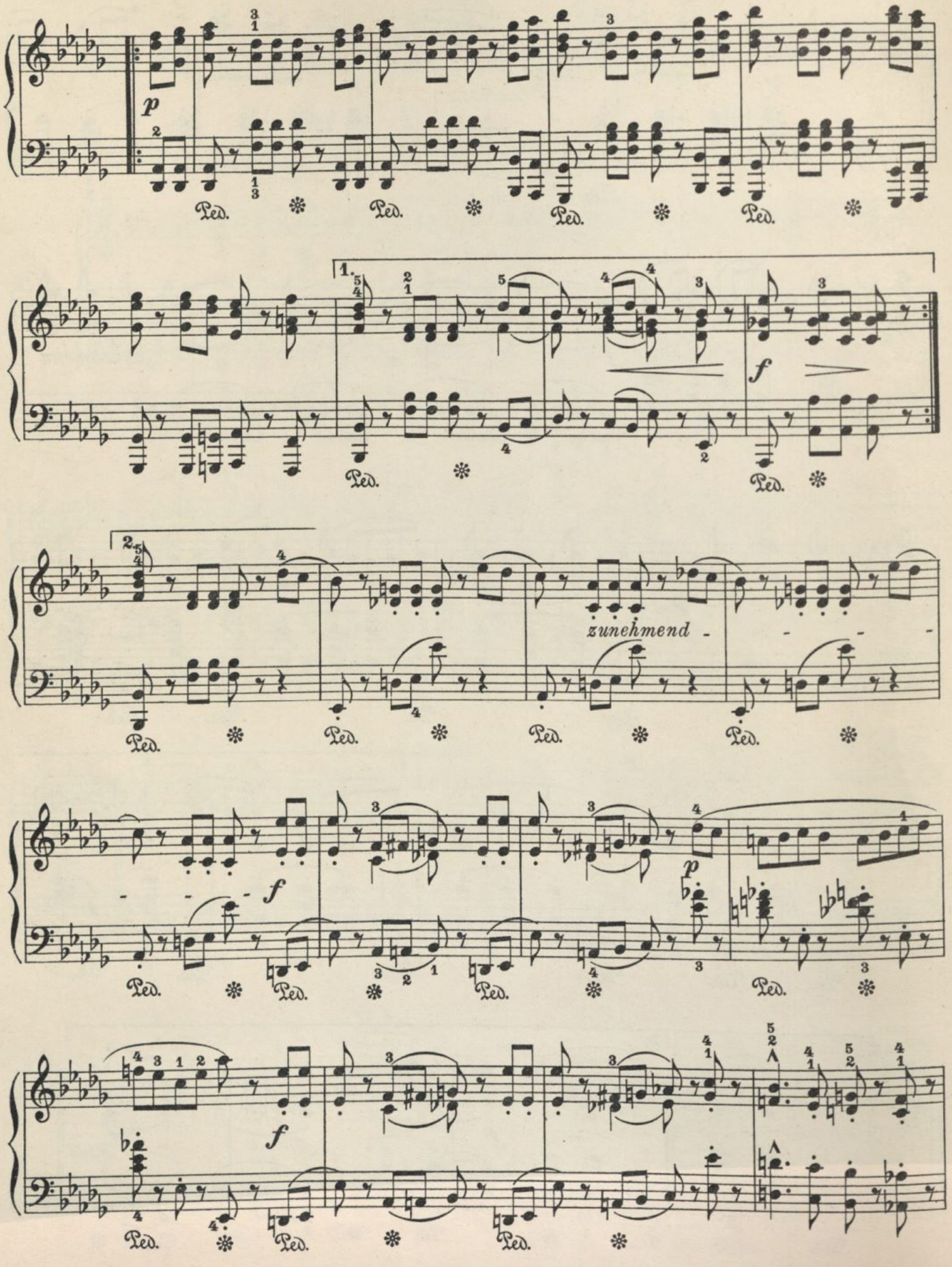
Merry Wanderer — Joyeux voyageur.

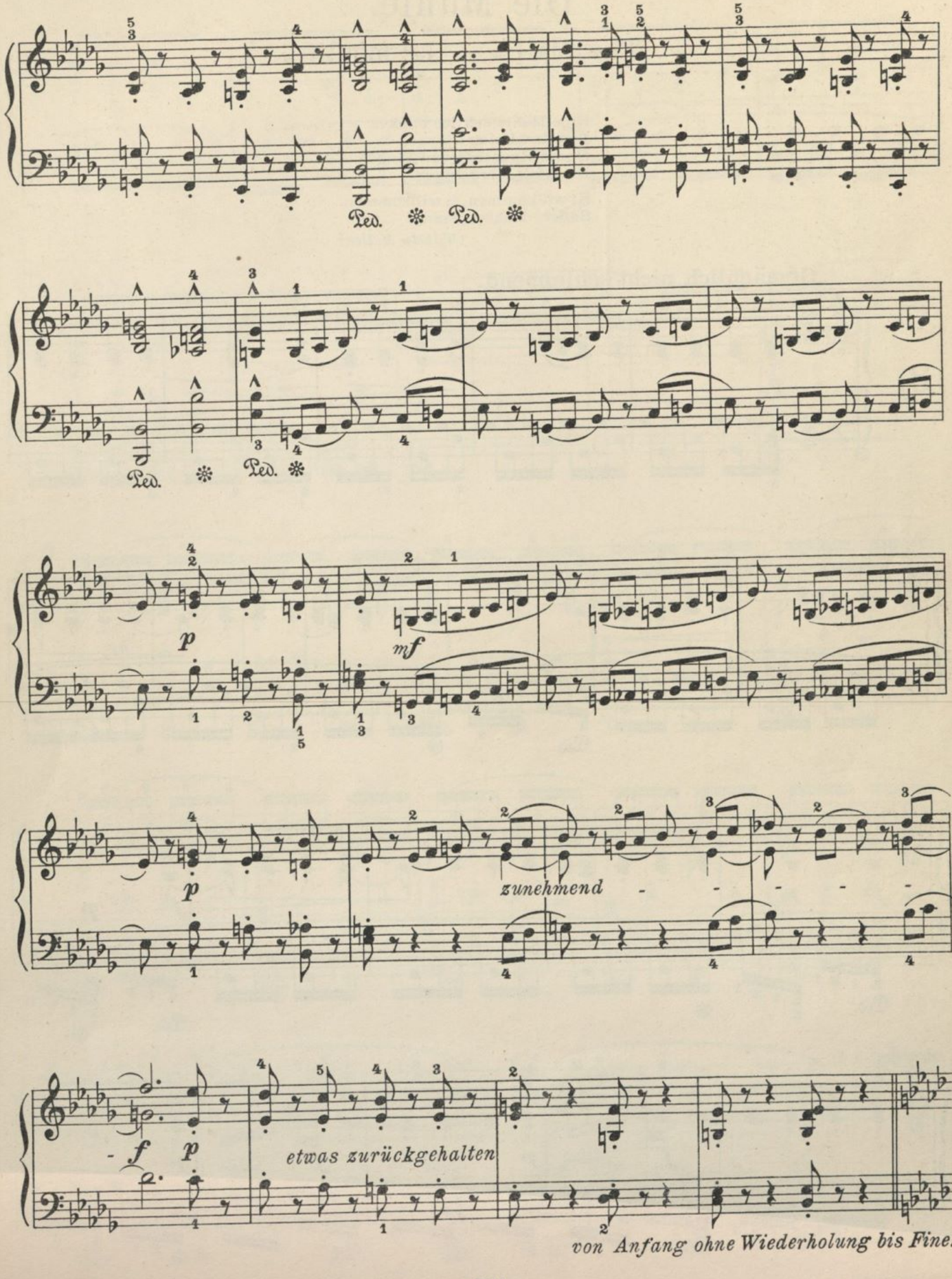
Munter und sorglos.

2.




p
Ped.
f
abnehmend
p
1.
2.
f
Fine.


p
Ped.
1.
f
2.
zunehmend
f
p
f



von Anfang ohne Wiederholung bis Fine.

Die Mühle.

The Mill — Le moulin.

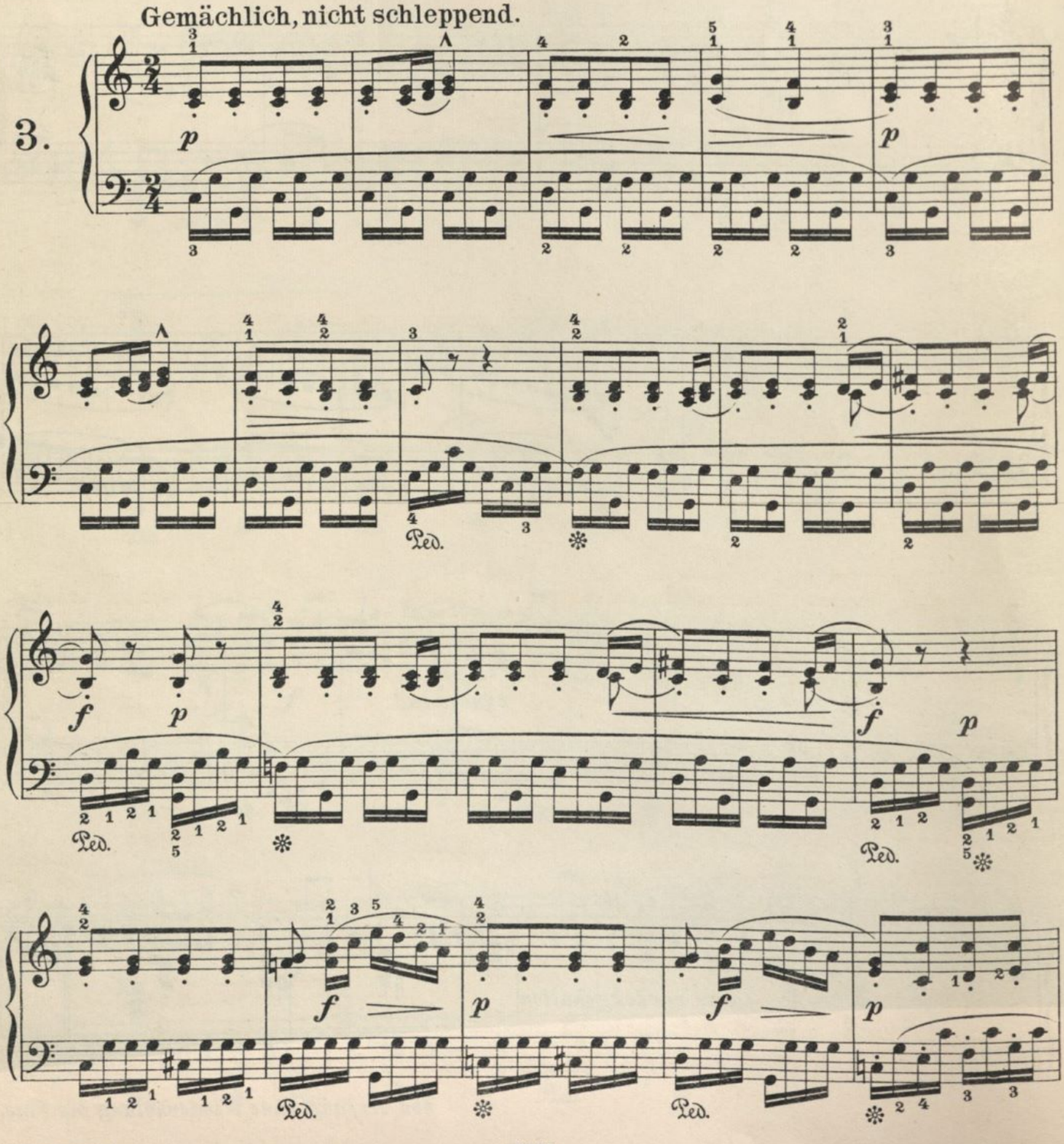
Eine Mühle seh ich blinken
Aus den Erlen heraus,
Durch Rauschen und Singen
Bricht Rädergebraus.

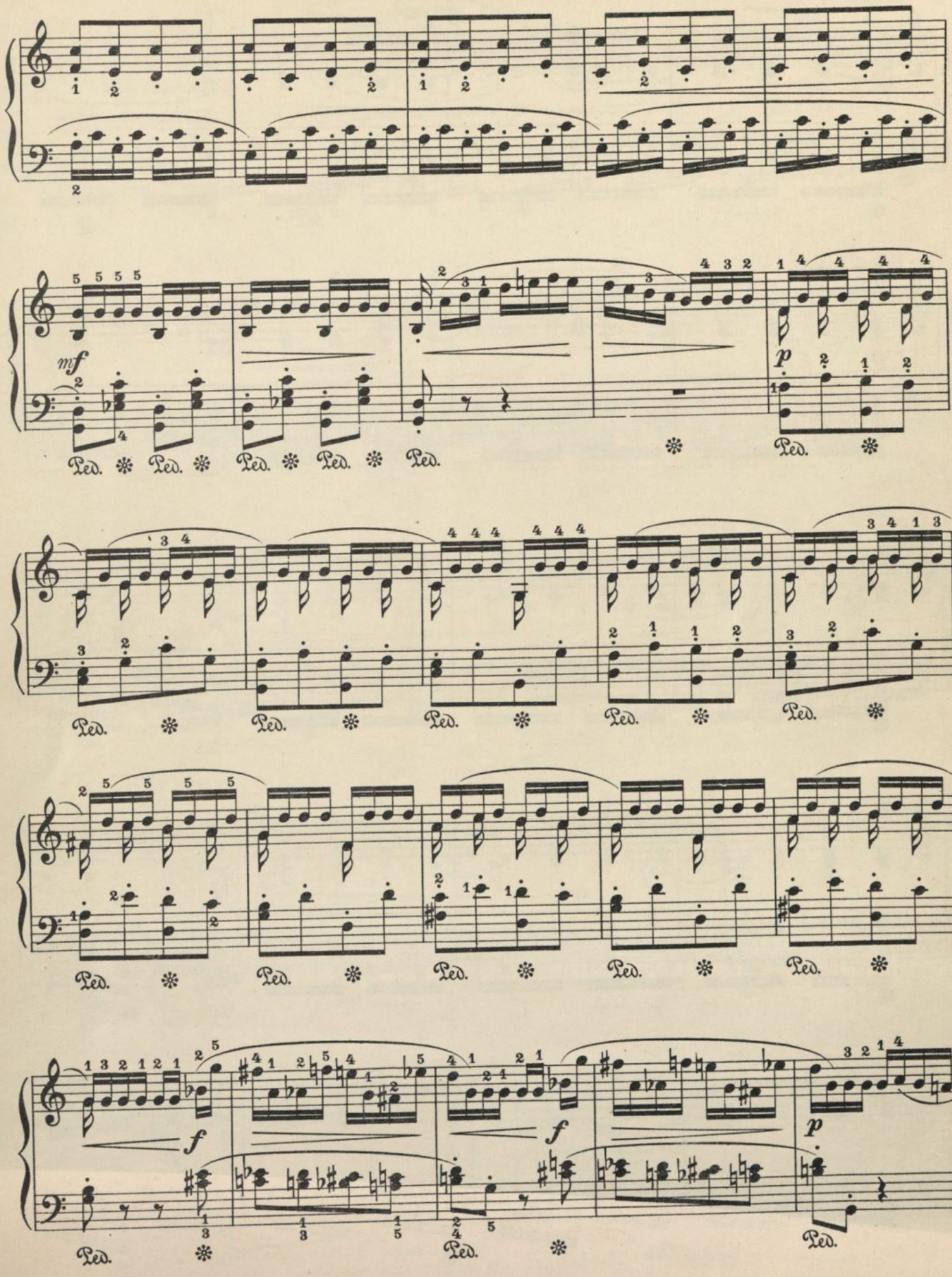
Ei willkommen, ei willkommen,
Süßer Mühlengesang!

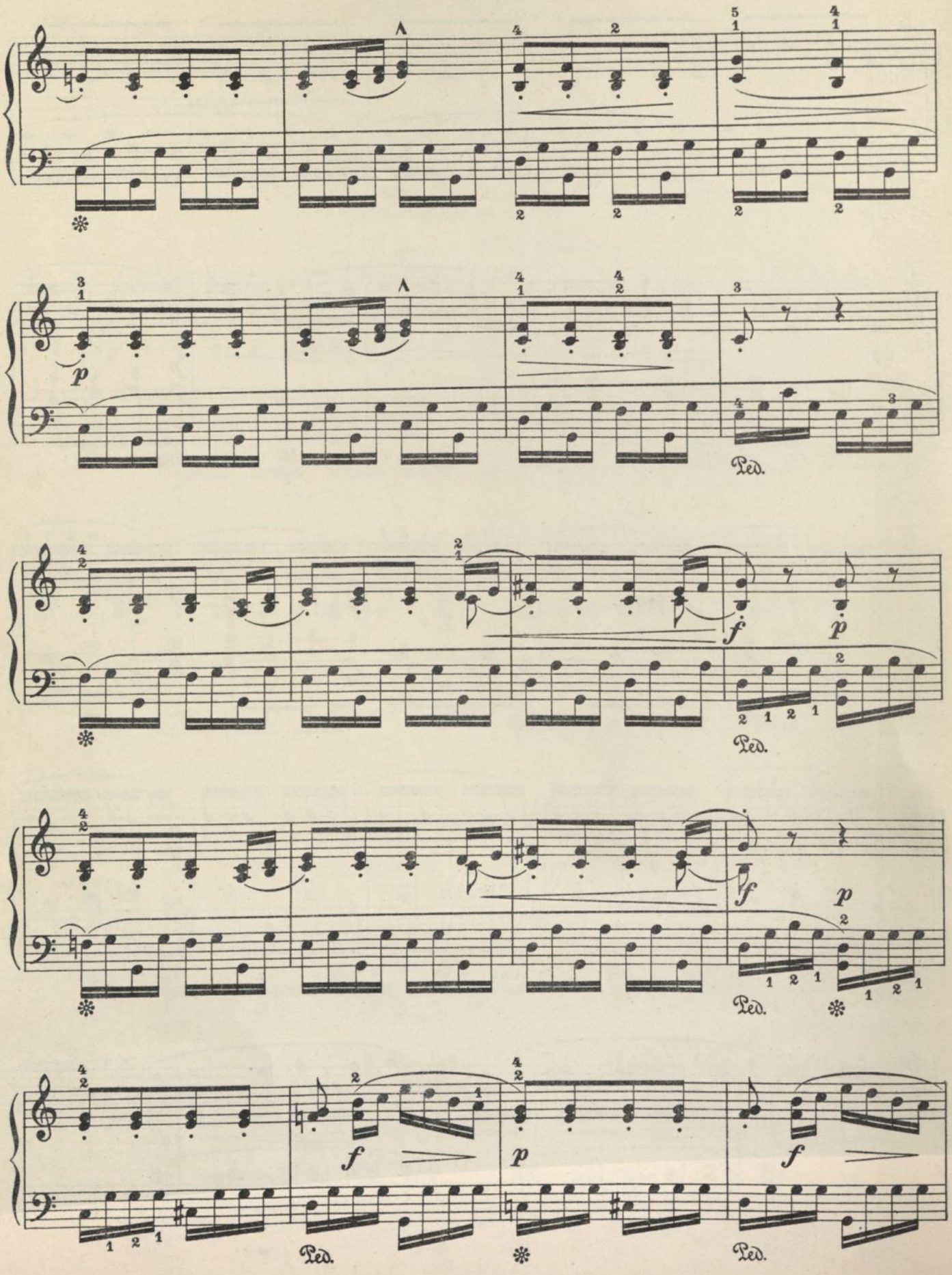
(Wilhelm Müller.)

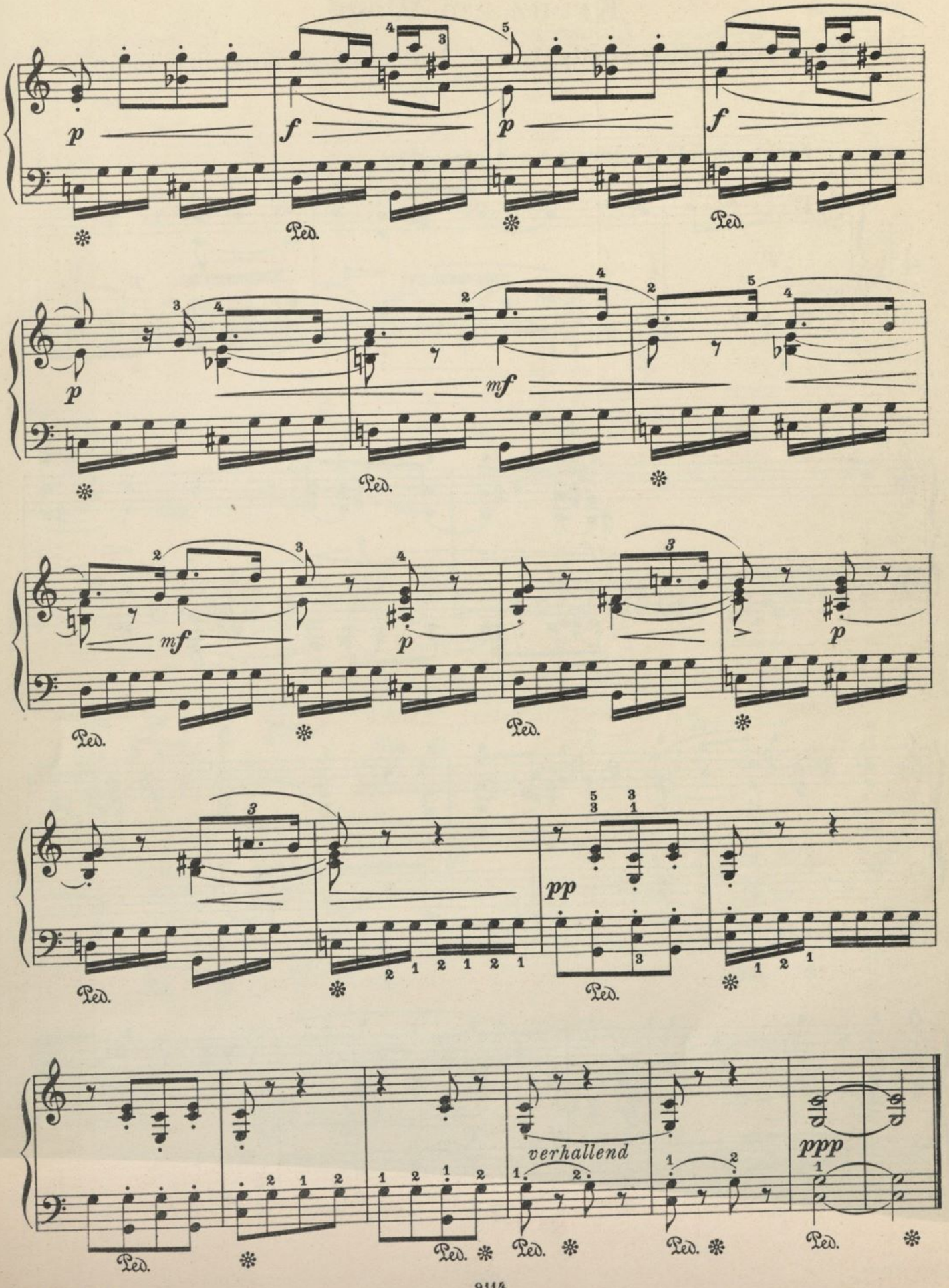
Gemächlich, nicht schleppend.

3.




mf
p
f
f
p
Ped.


p
Ped.
f
p
Ped.
f
p
Ped.
f
p
f
Ped.
Ped.

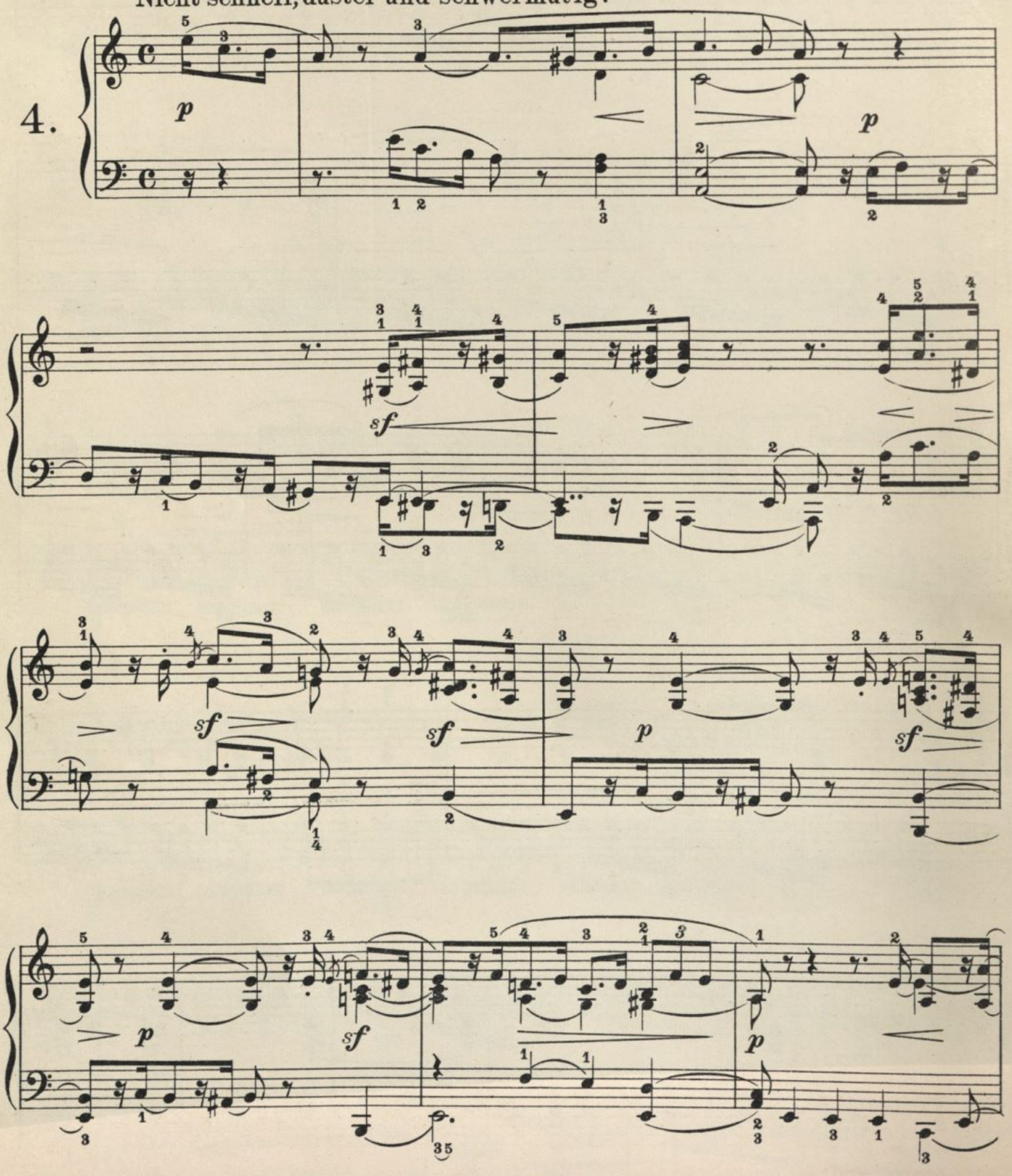

p
f
p
f
Ped.
mf
pp
verhallend
ppp

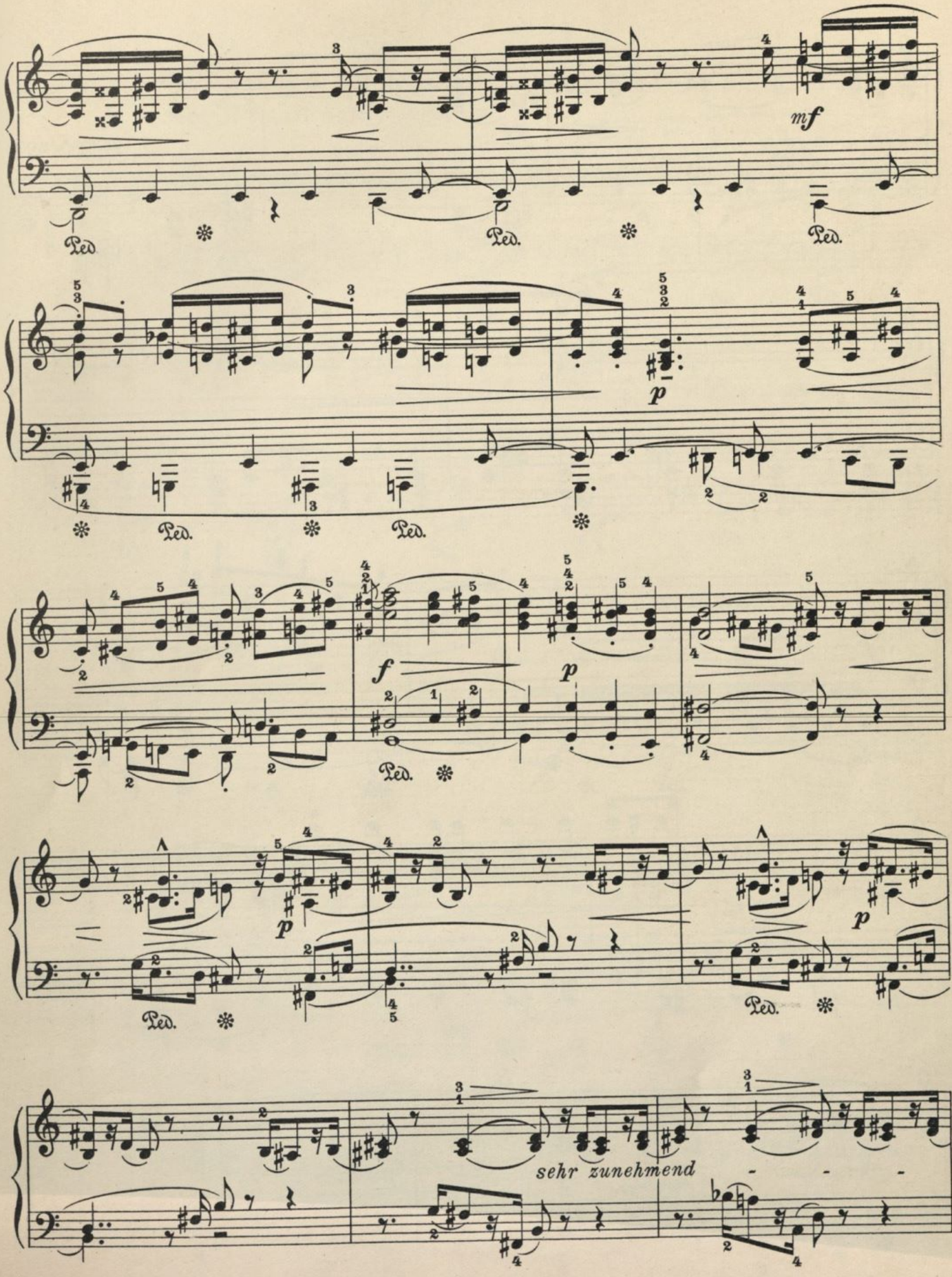
Kreuz am Wege.

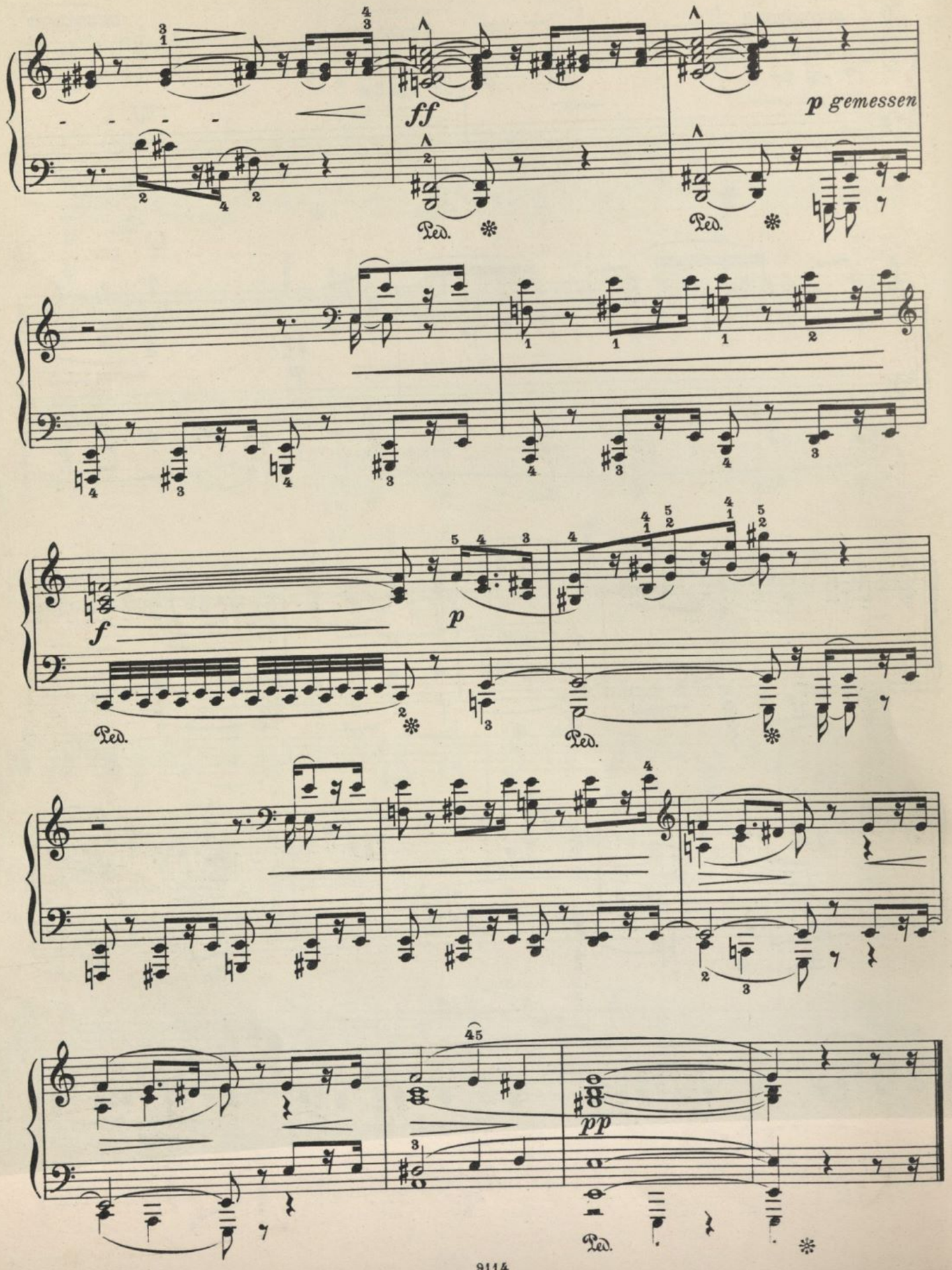
The Cross by the roadside — Une croix au bord du chemin.

Nicht schnell, düster und schwermütig.

4.




mf
Ped.
Ped.
Ped.
p
Ped.
Ped.
f
p
Ped.
p
p
Ped.
Ped.
sehr zunehmend

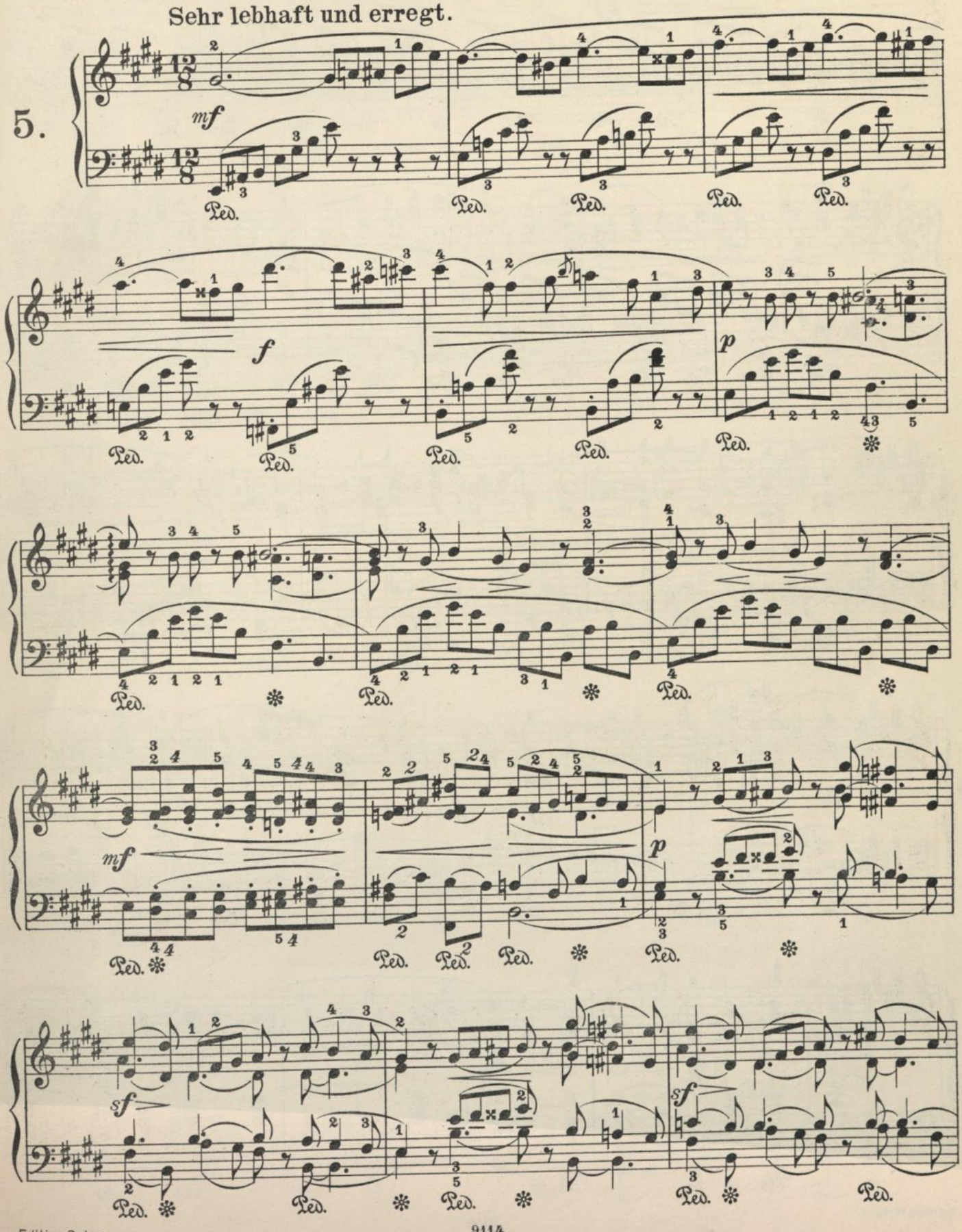

ff
p gemessen
Ped.
f
p
pp

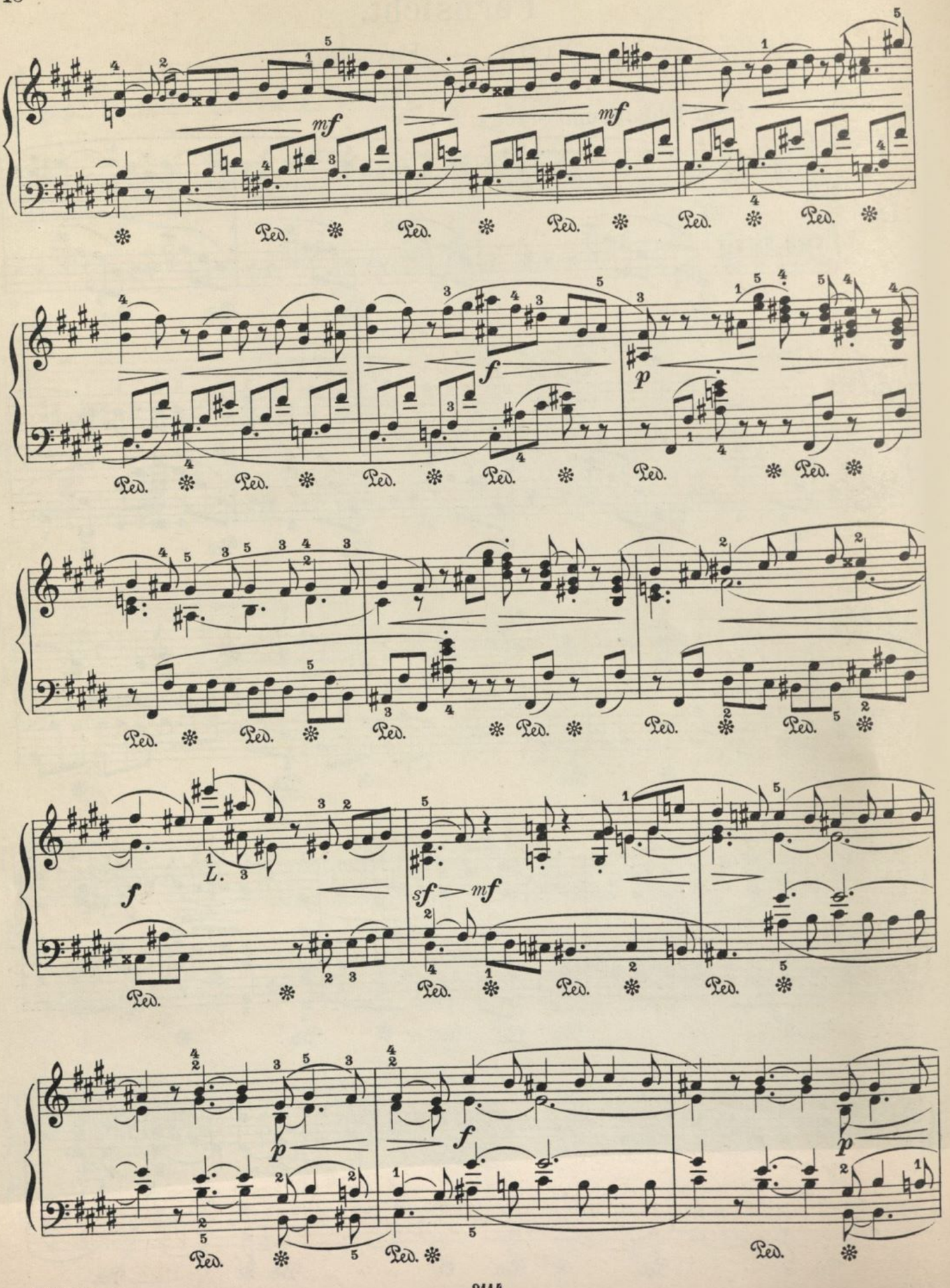
Fernsicht.

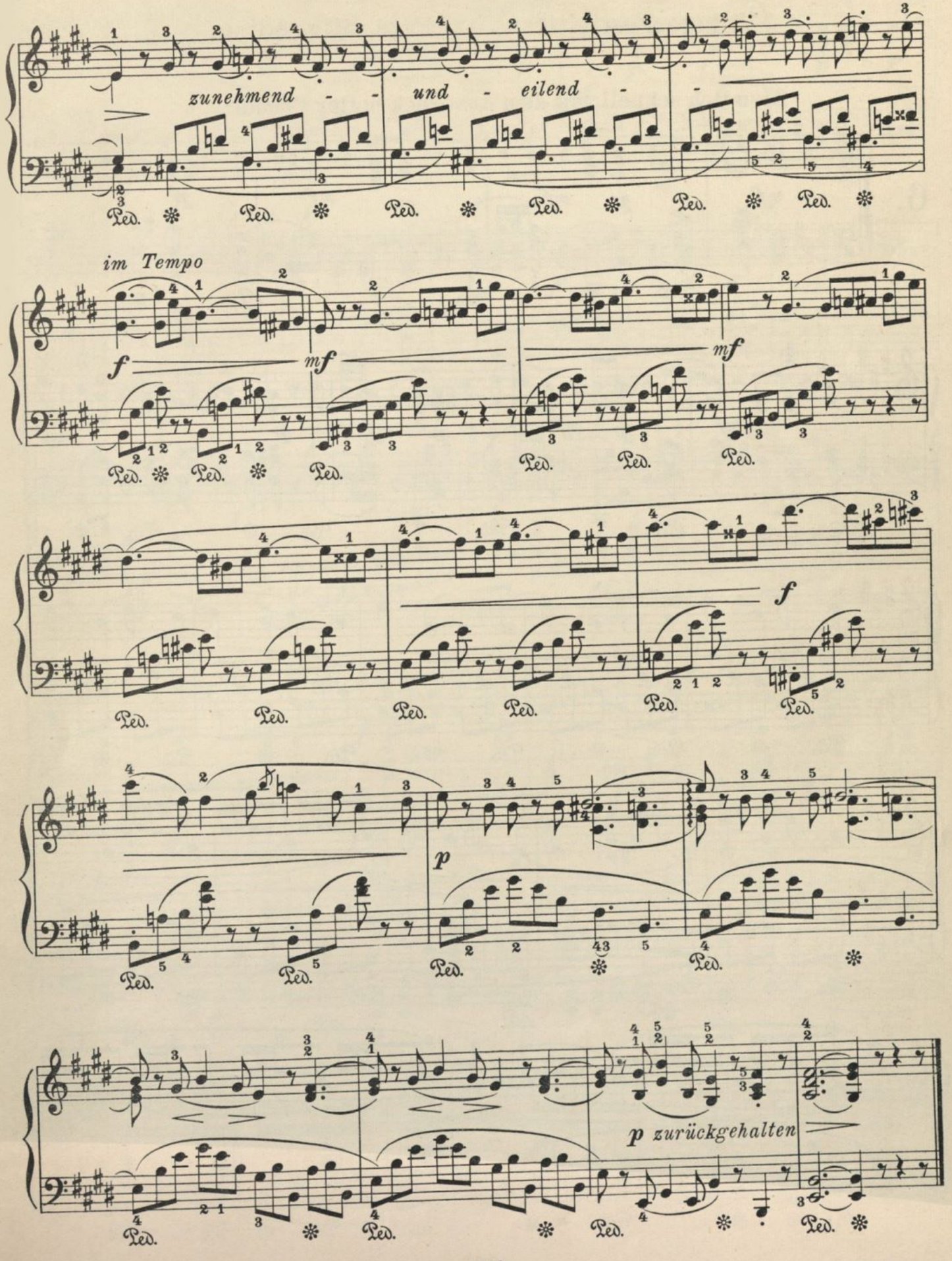
Vista — Paysage.

Sehr lebhaft und erregt.

5.




mf
mf
f
p
f
L.
sf
mf
p
f
p
Ped.

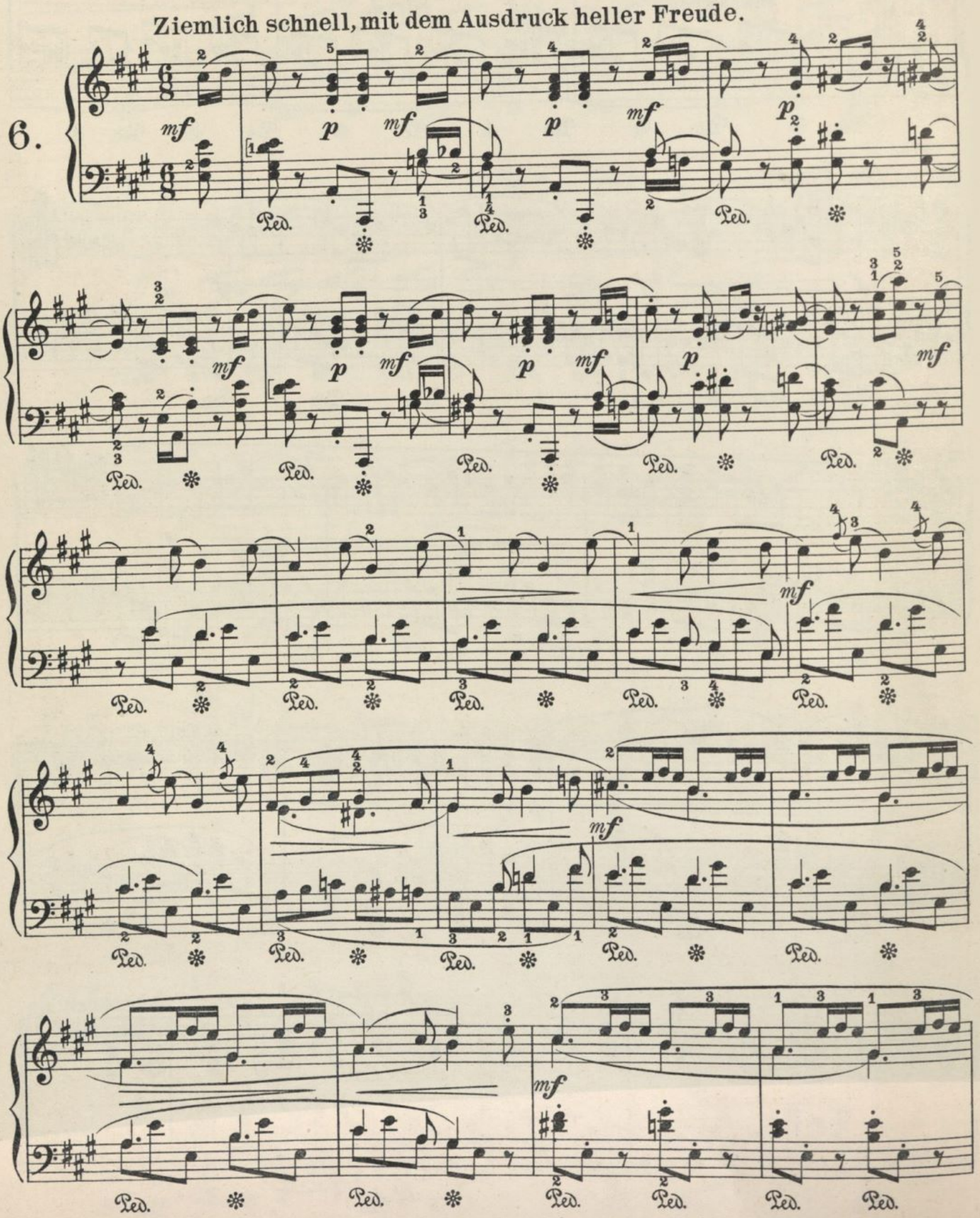

zunehmend - - und - eilend - -
im Tempo
f
mf
mf
f
p
p zurückgehalten
Ped.

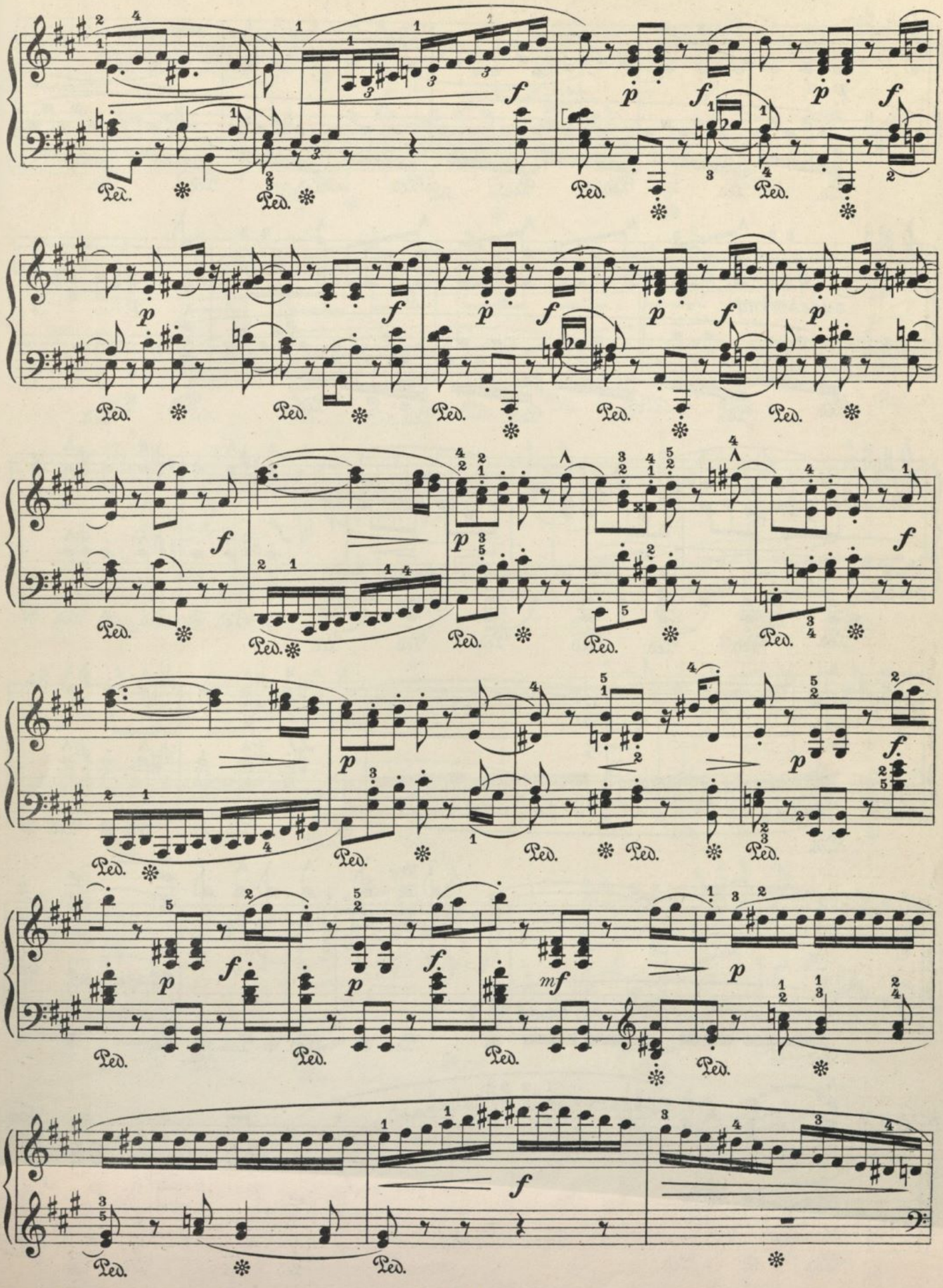
Festlichkeit im Dorfe.

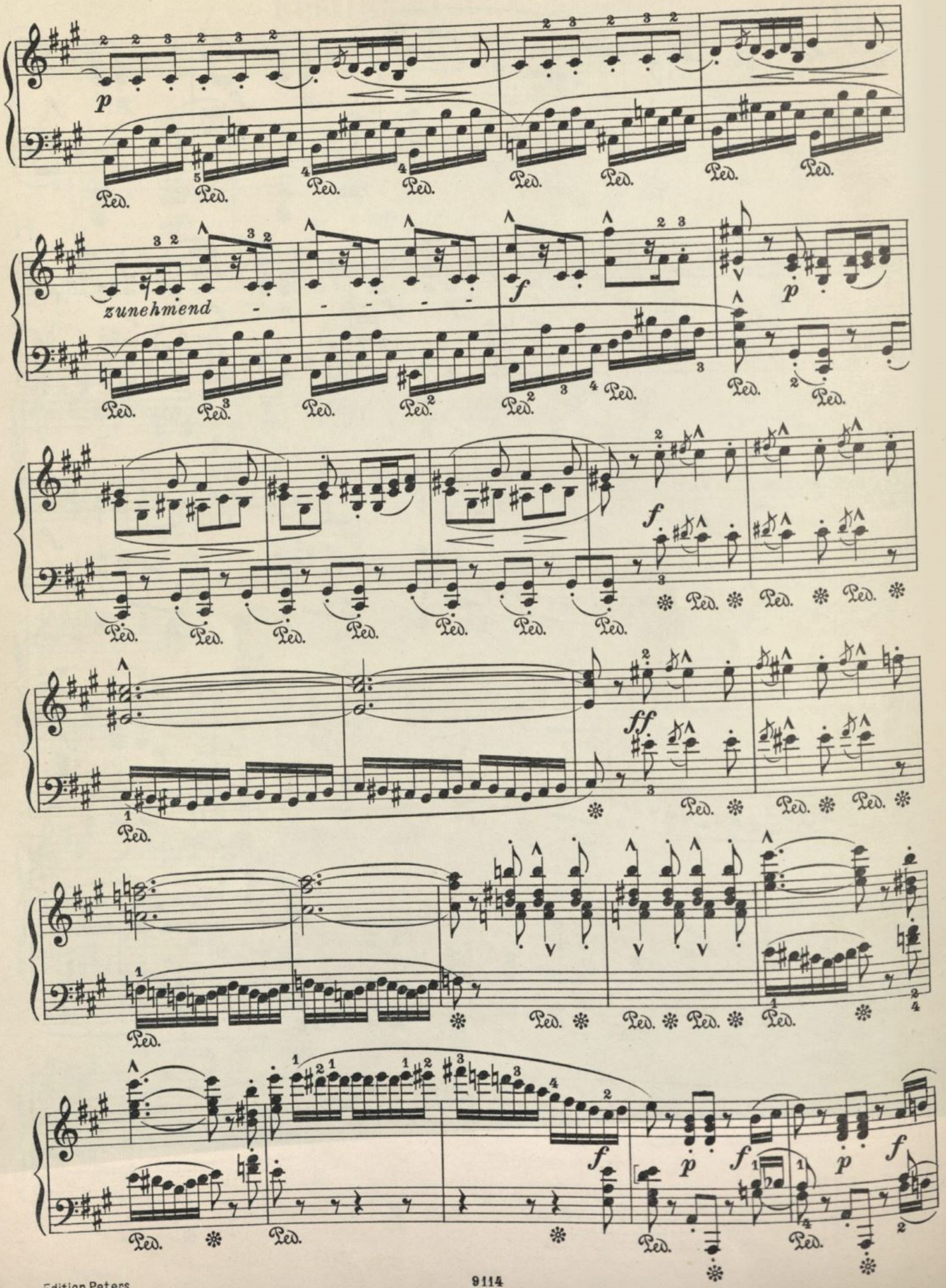
Village Festivities — Fête villageoise.

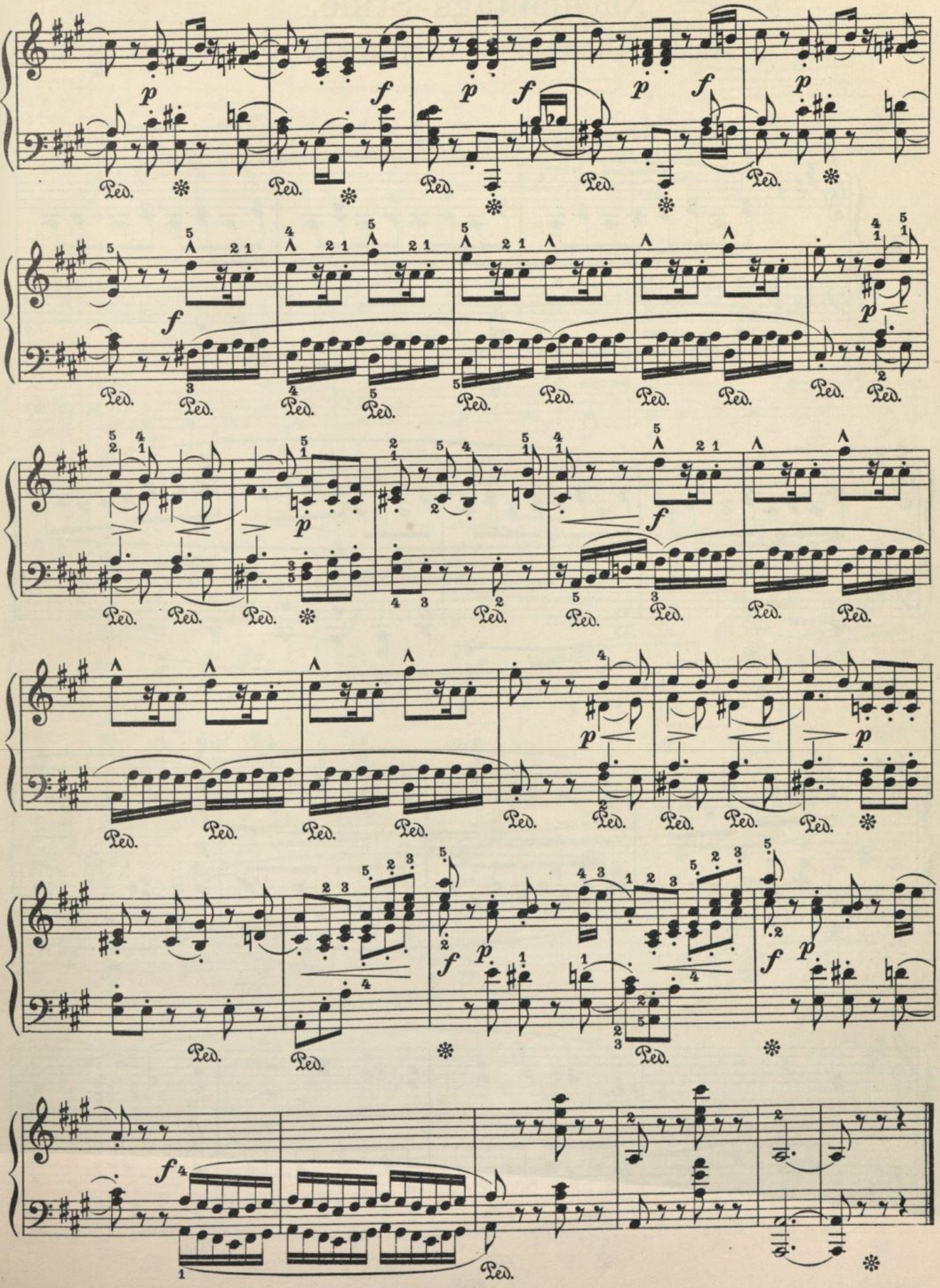
Ziemlich schnell, mit dem Ausdruck heller Freude.

6.






p
zunehmend
f
p
f
ff
f
p
f
p
f

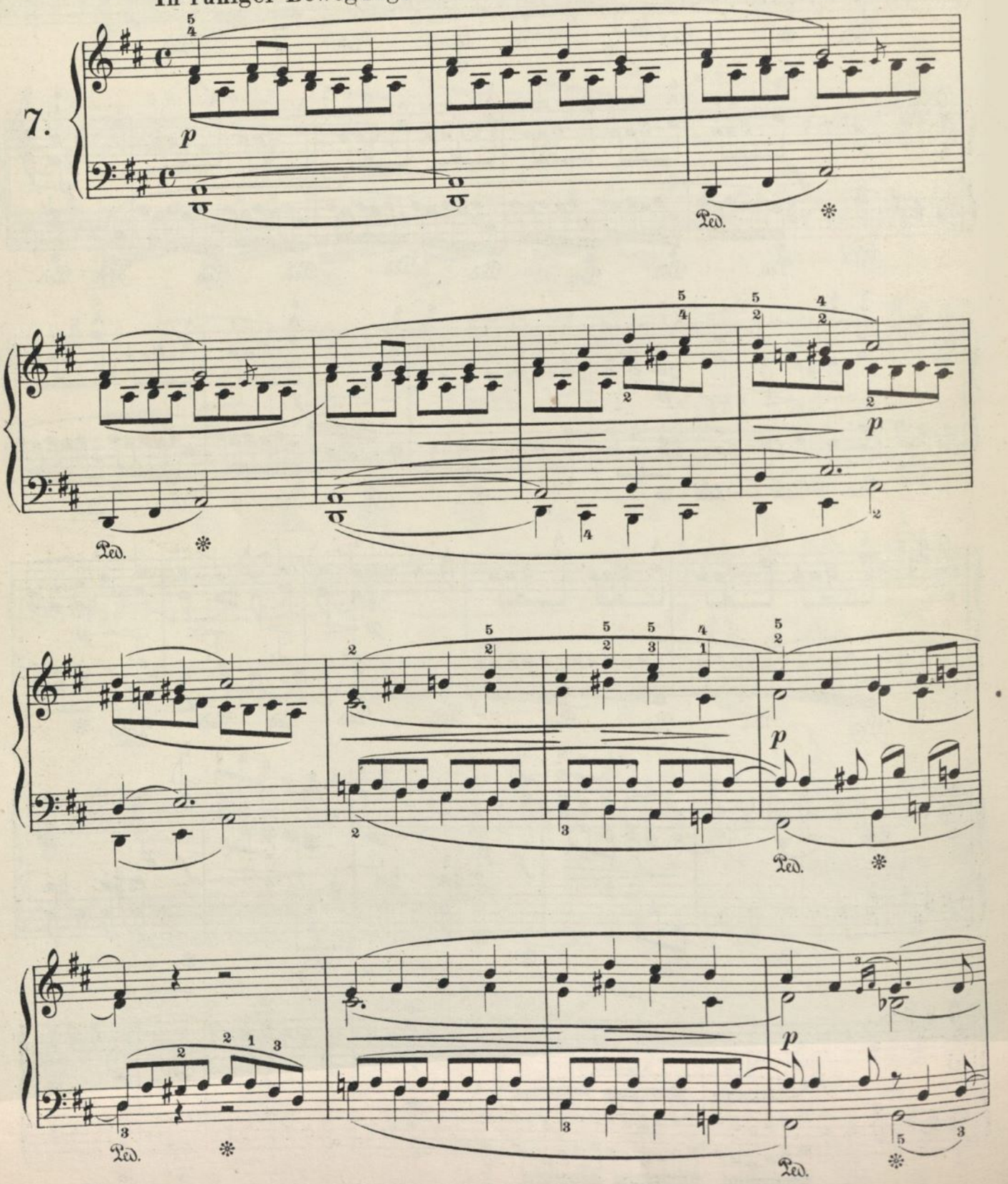


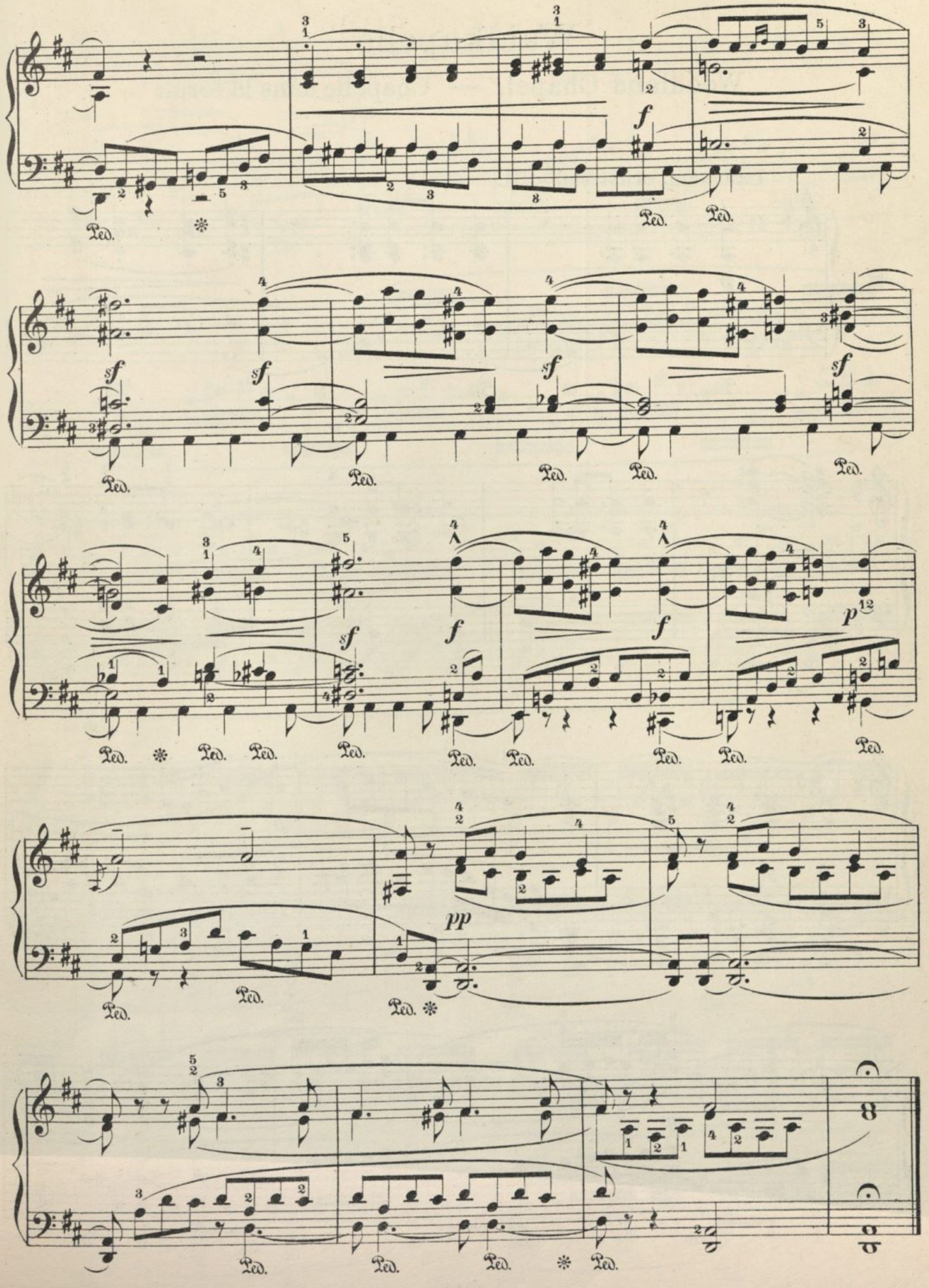
Nachmittags-Stille.

Midday Silence. — Après-midi sereine.

In ruhiger Bewegung.

7.



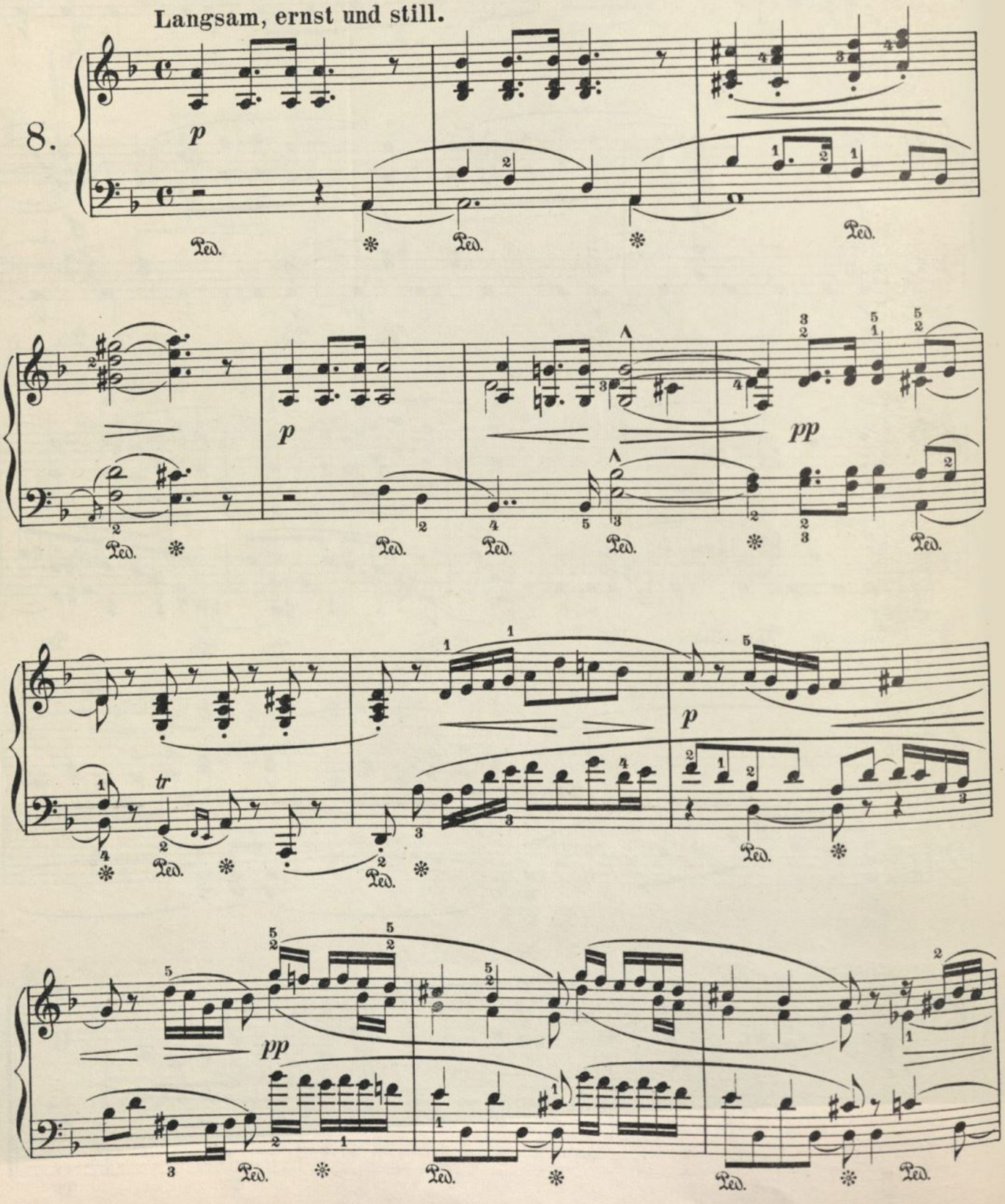

f
sf
p
pp
Ped.

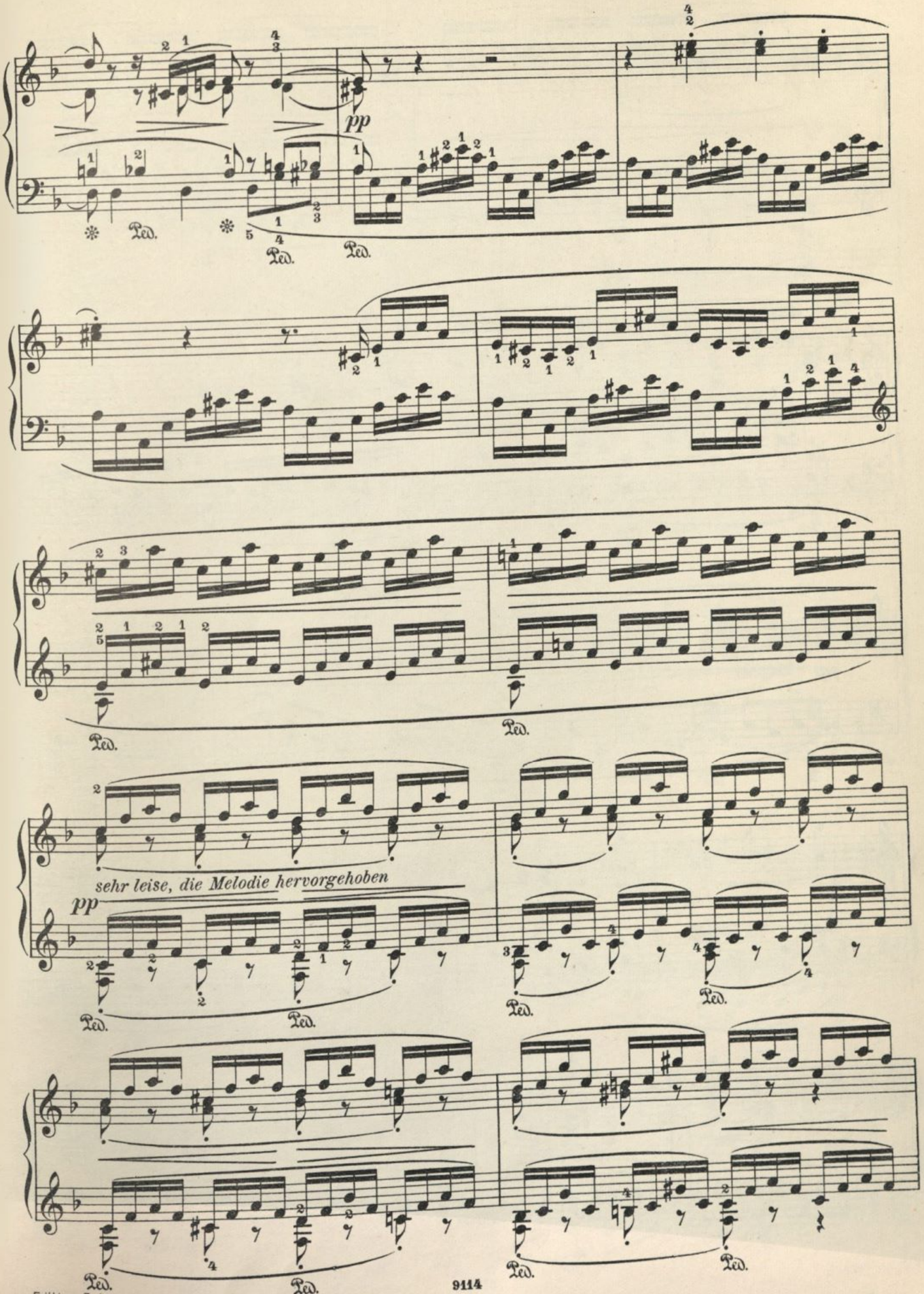
Waldkapelle.

Woodland Chapel. — Chapelle dans la forêt.

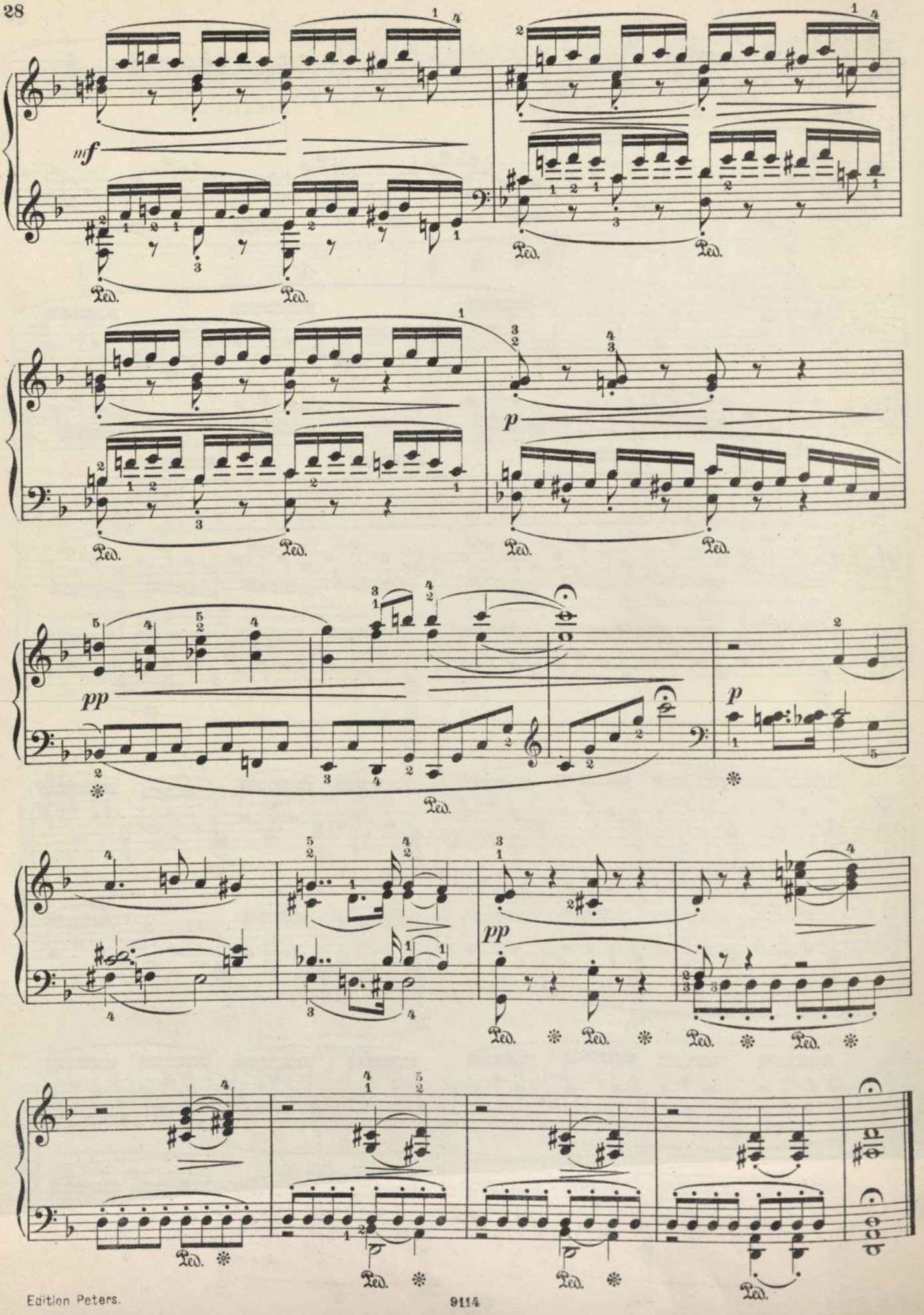
8.

Langsam, ernst und still.





Edition Peters.

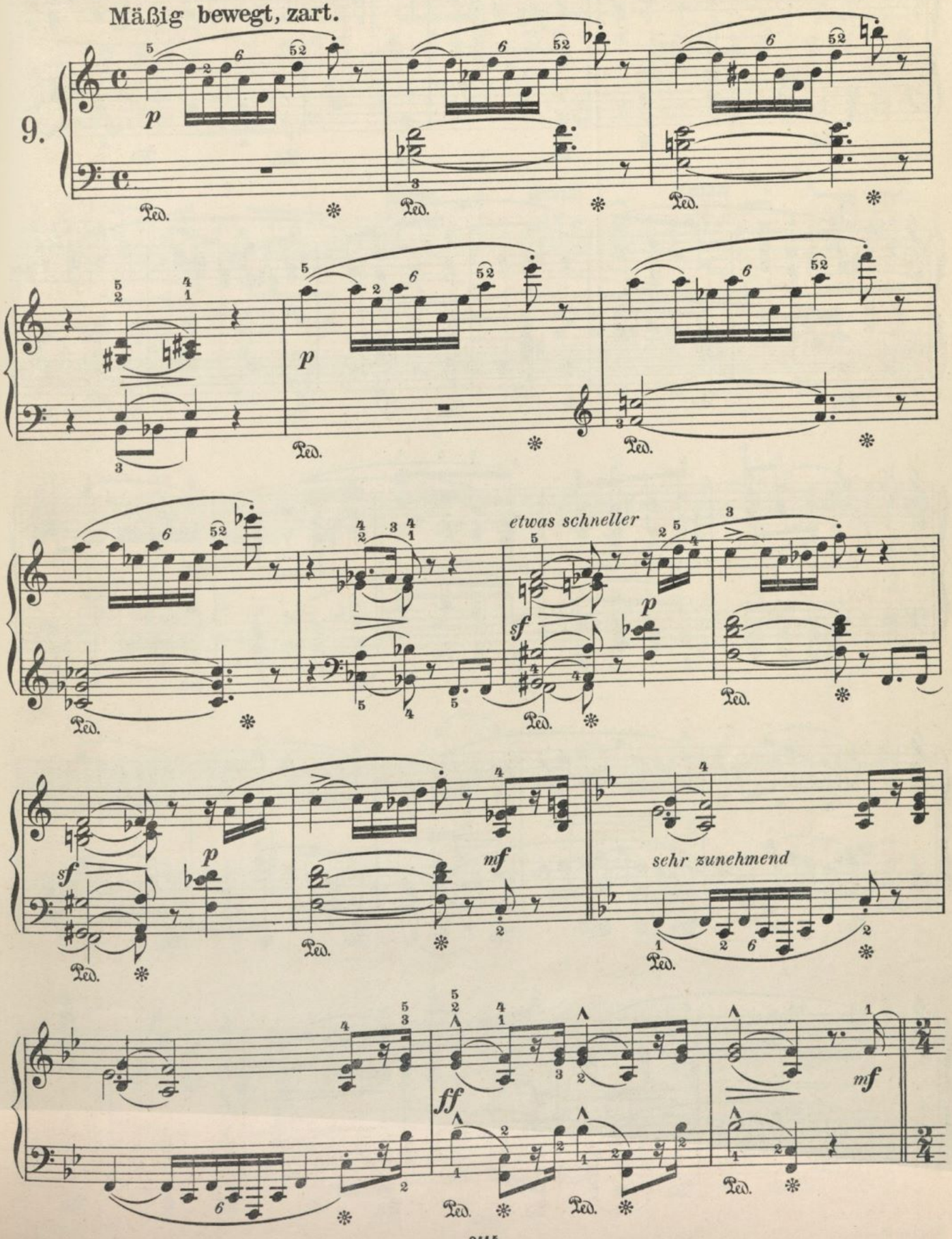

mf
Ped.
p
pp

Heimziehende Schnitter.

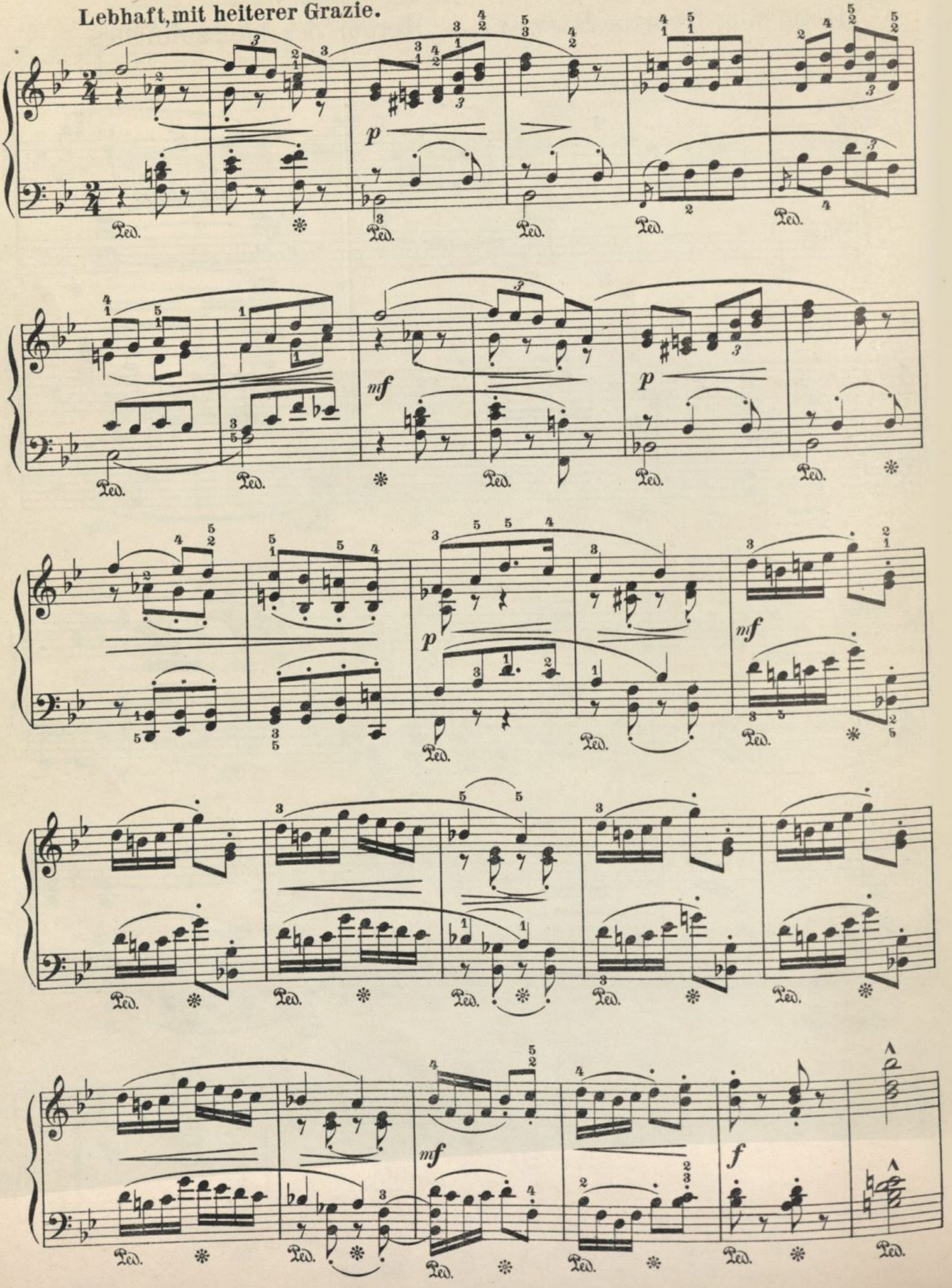
Returning from the Harvest. — Retour des moissonneurs.

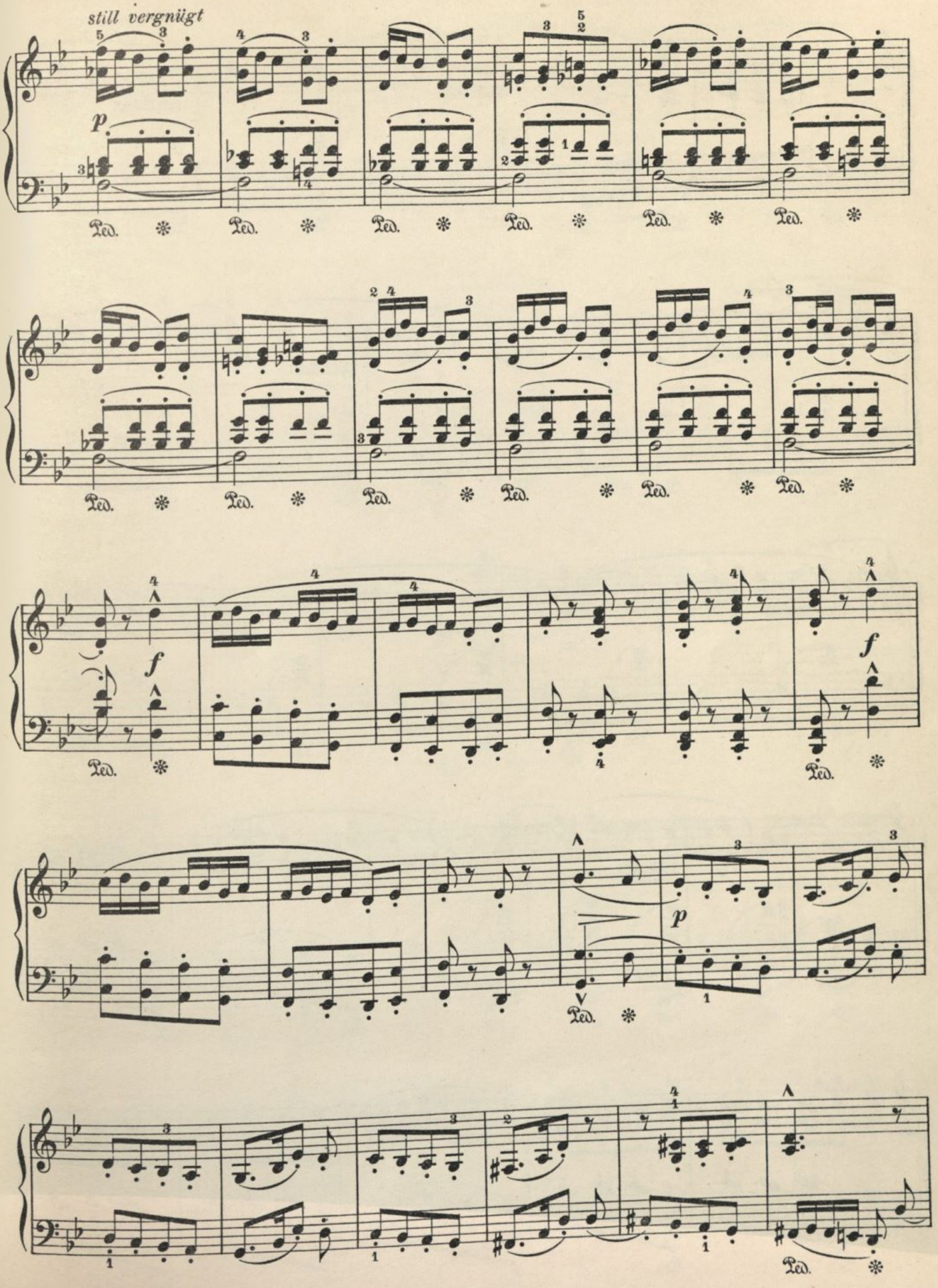
9.

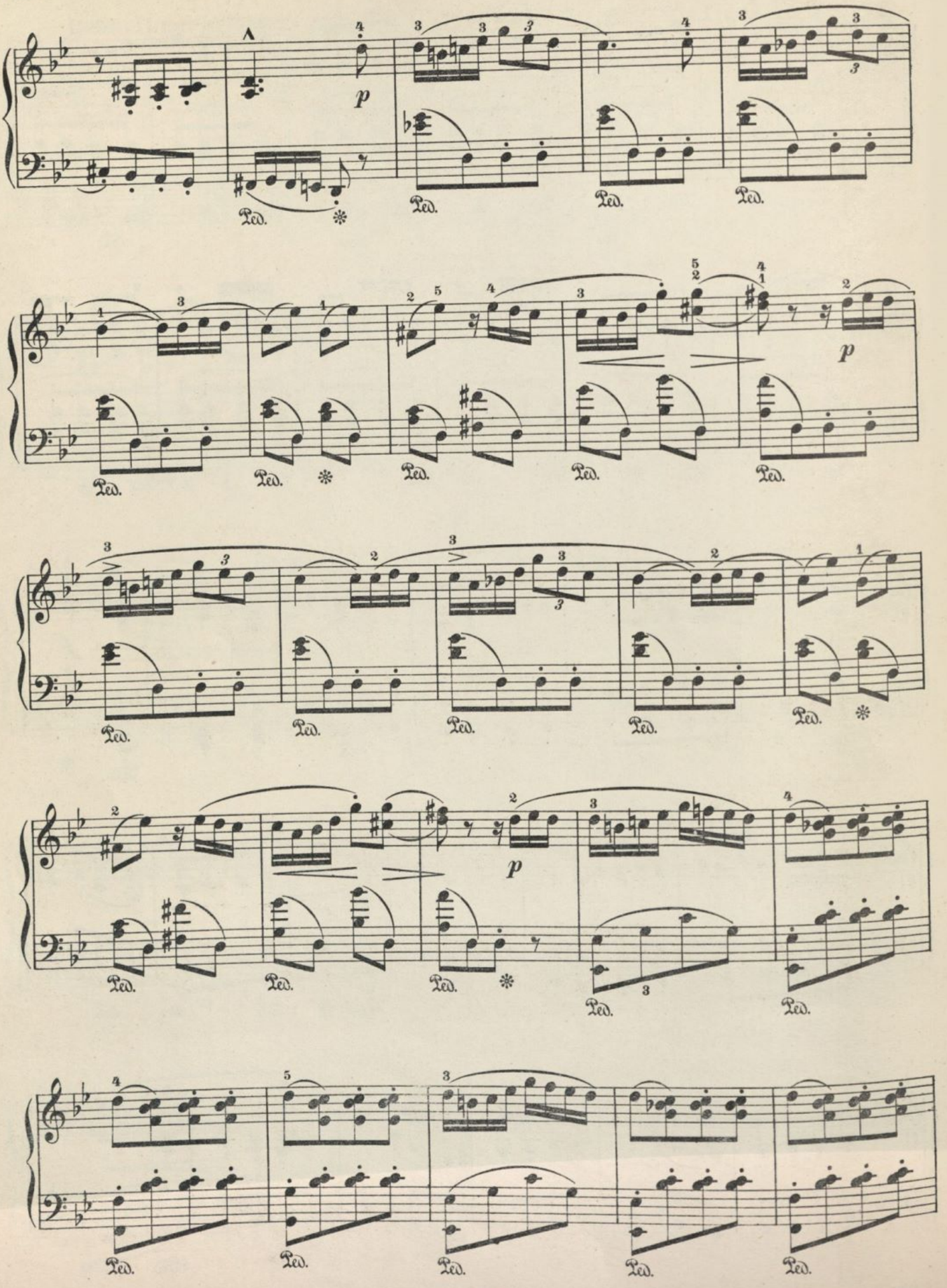
Mäßig bewegt, zart.

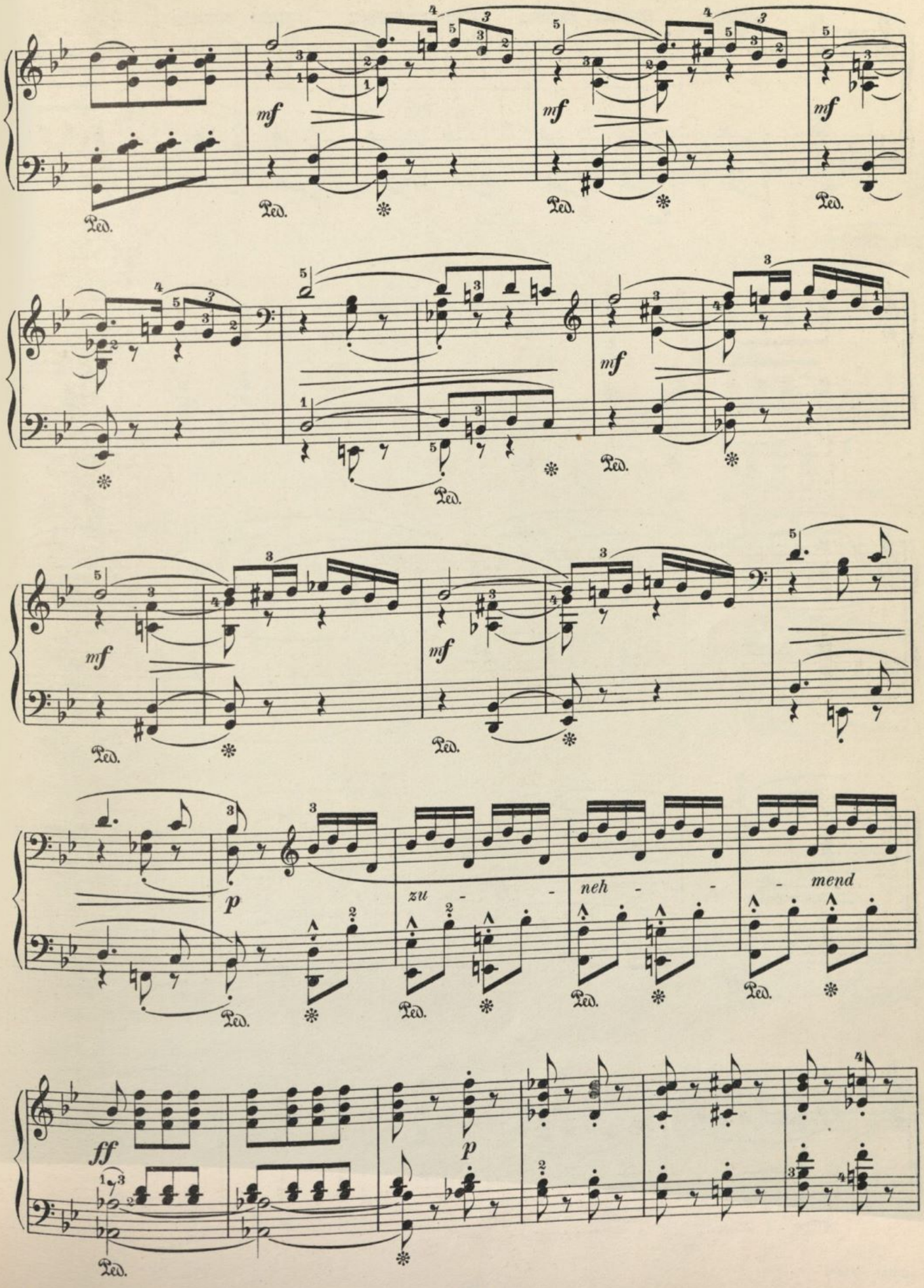


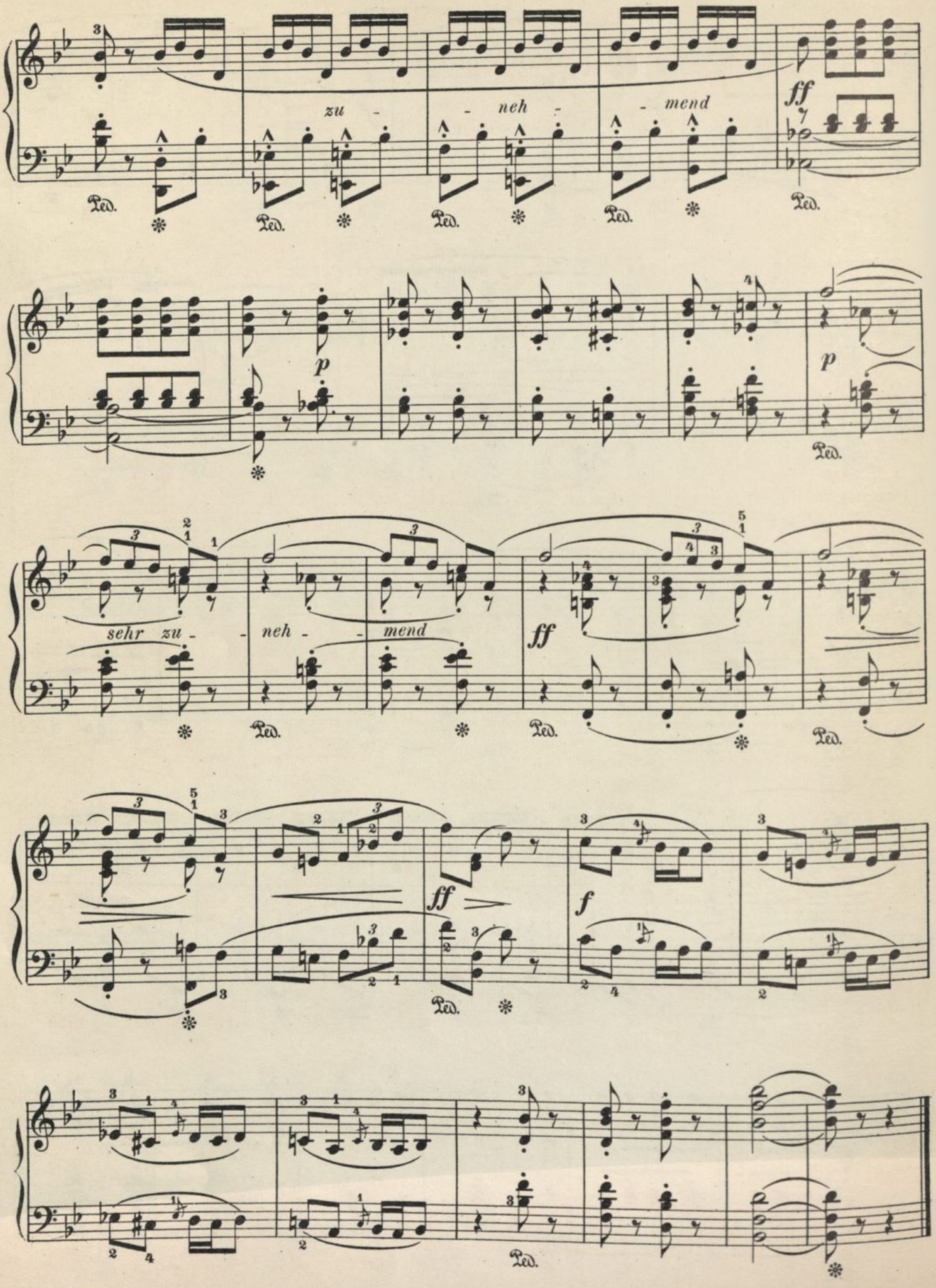
Lebhaft, mit heiterer Grazie.




still vergnügt
p
Ped.
f
p
Ped.


p
Ped.
p
Ped.
p
Ped.


mf
Ped.
zu - neh - mend
p
ff

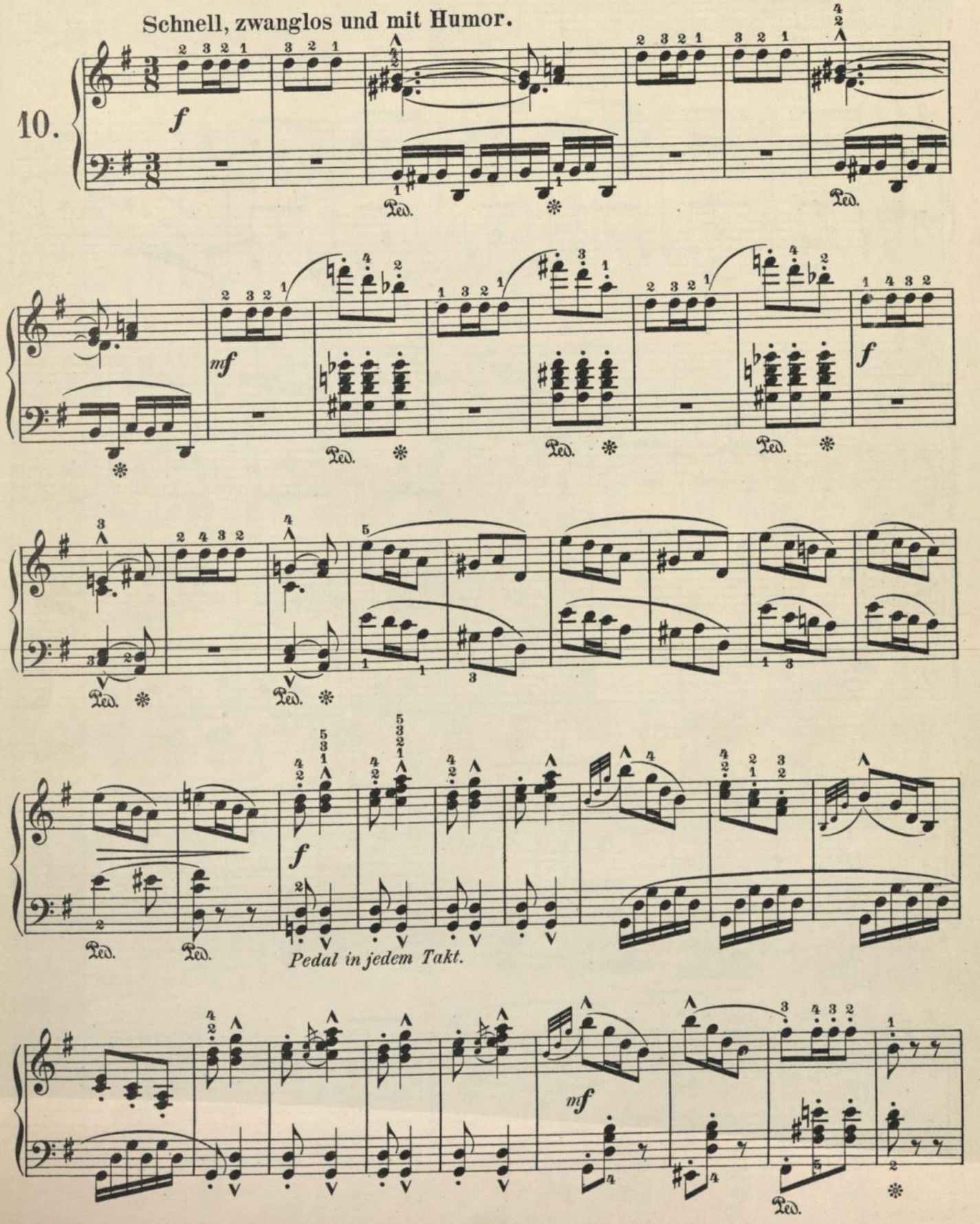

zu - neh - mend
ff
p
sehr zu - neh - mend
ff
ff
f
Ped.

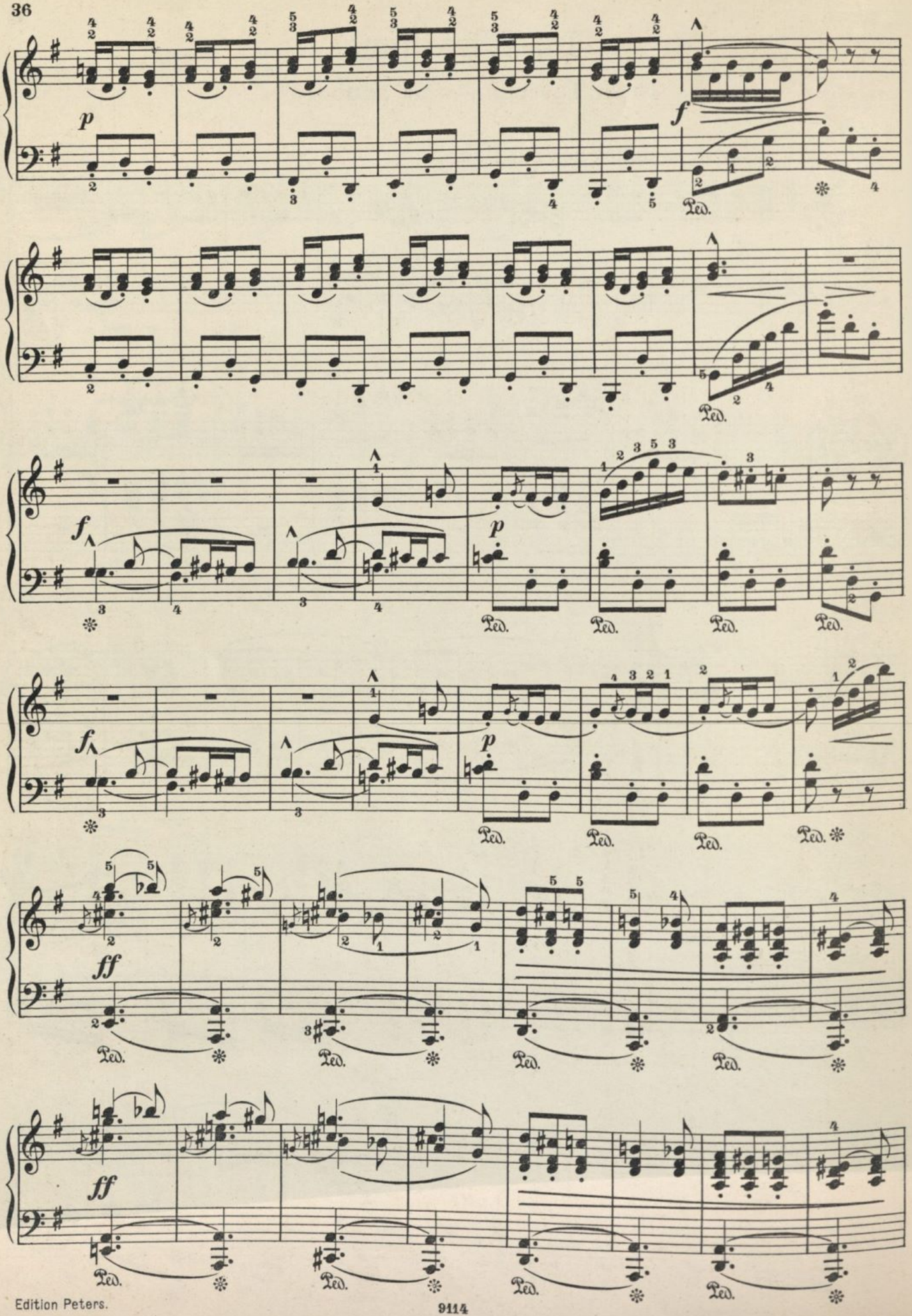
Im Wirtshaus.

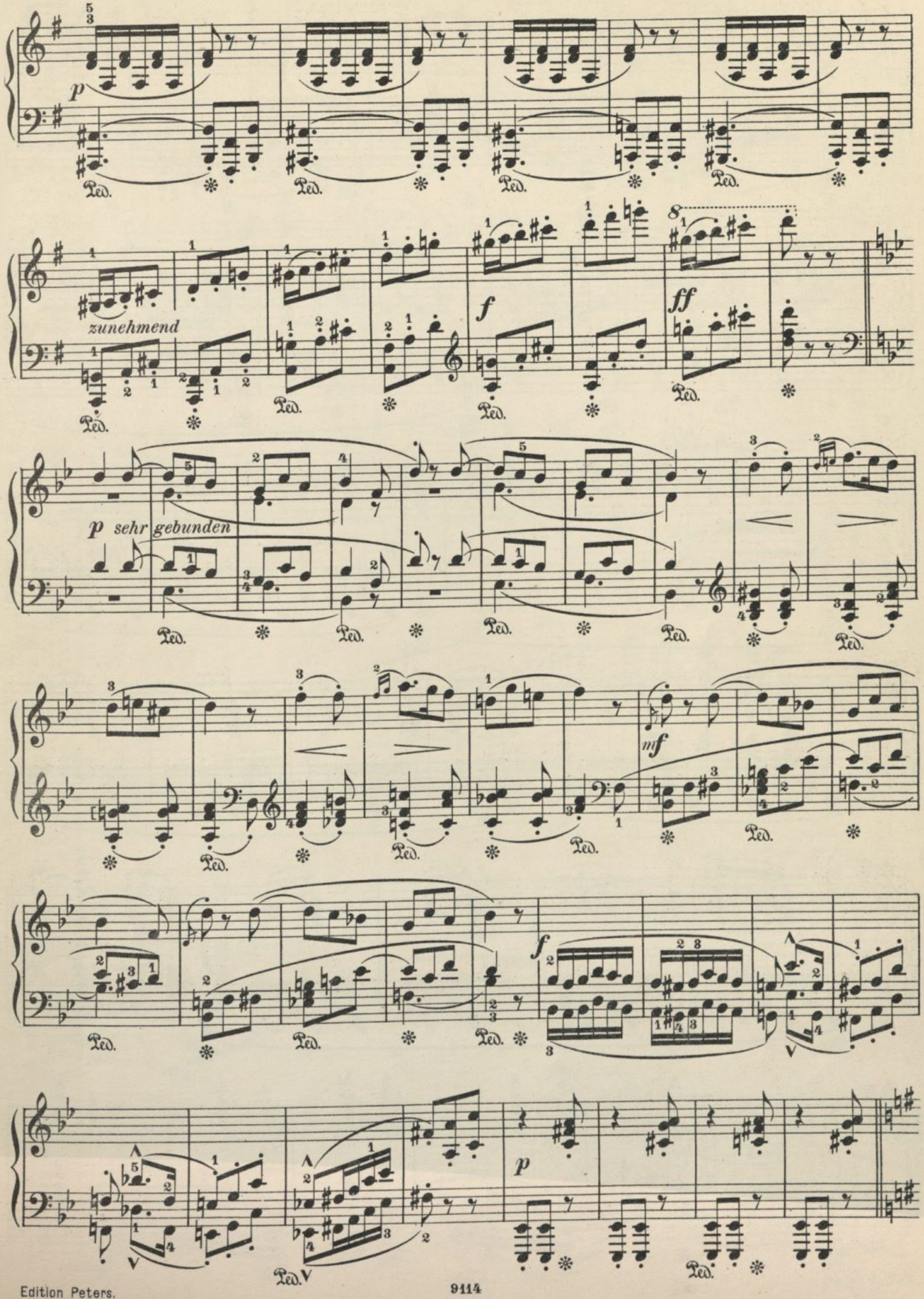
In the Tavern. — A l'auberge.

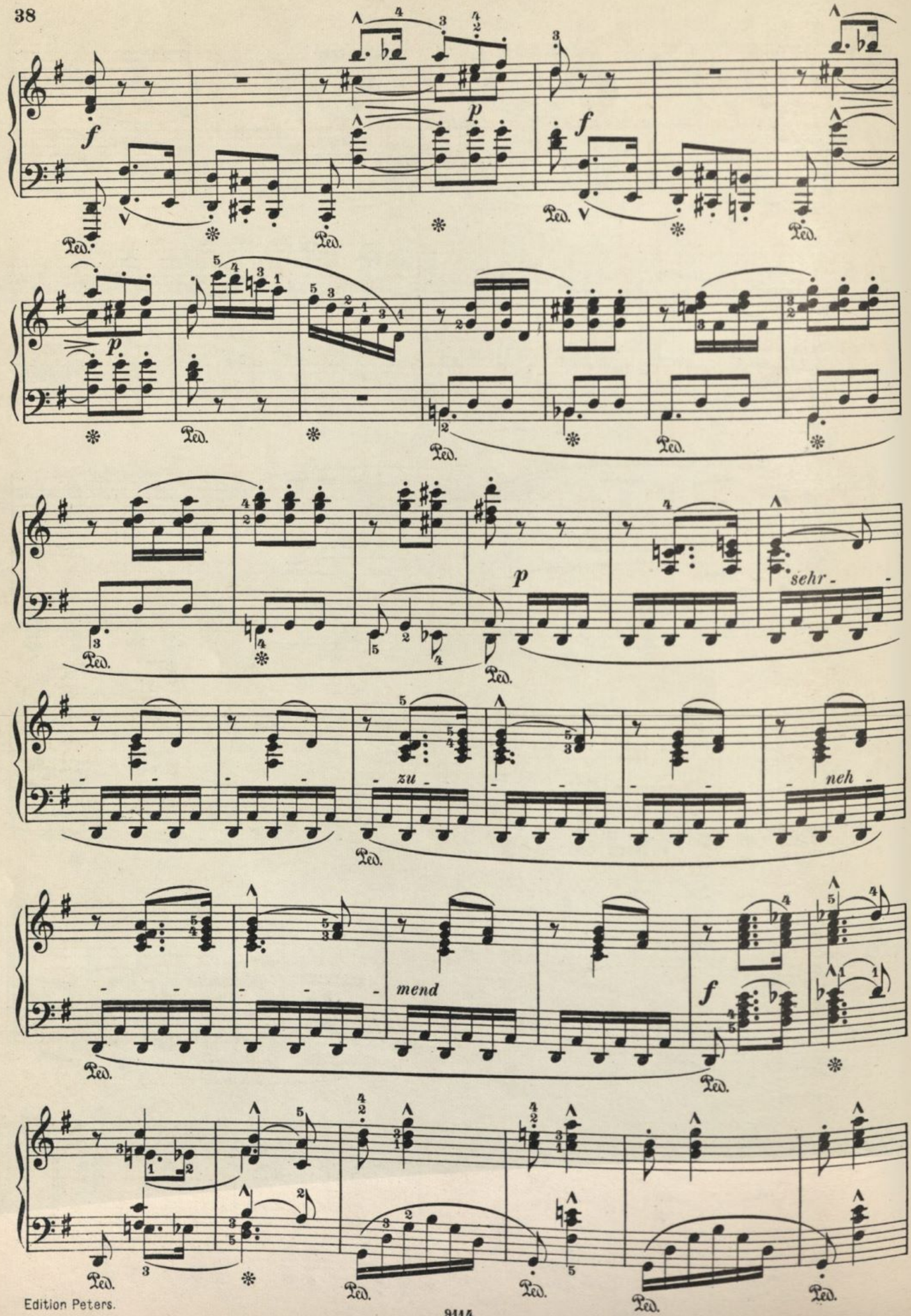
Schnell, zwanglos und mit Humor.

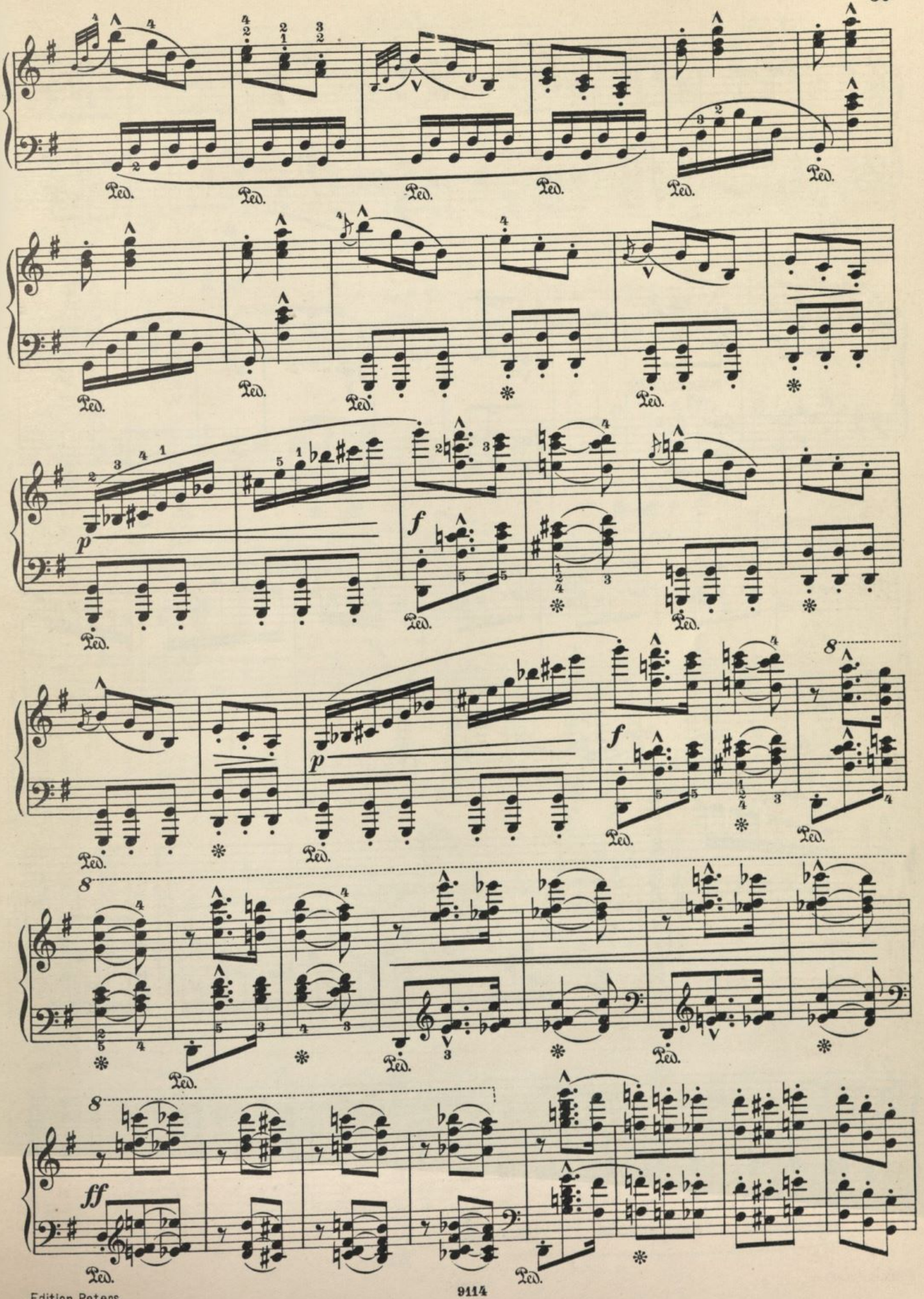
10.

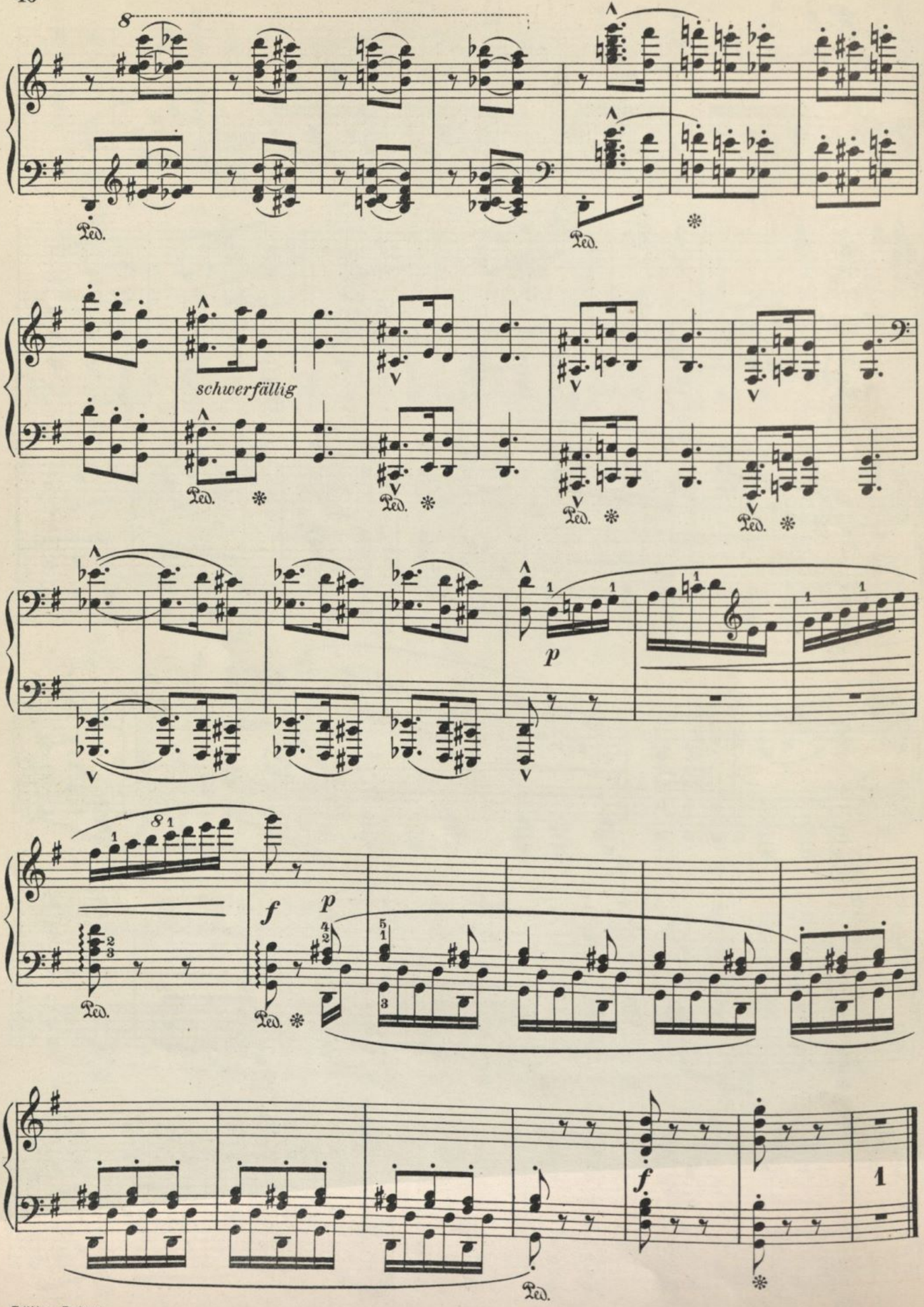



p
f
Ped.
f
p
ff
ff


p
zunehmend
f
ff
p sehr gebunden
mf
f
p
Ped.


f
p
f
Ped.
p
sehr -
zu -
neh -
mend
f


Ped.
p
f
8
ff


schwerfällig
Ped.
f
p
1

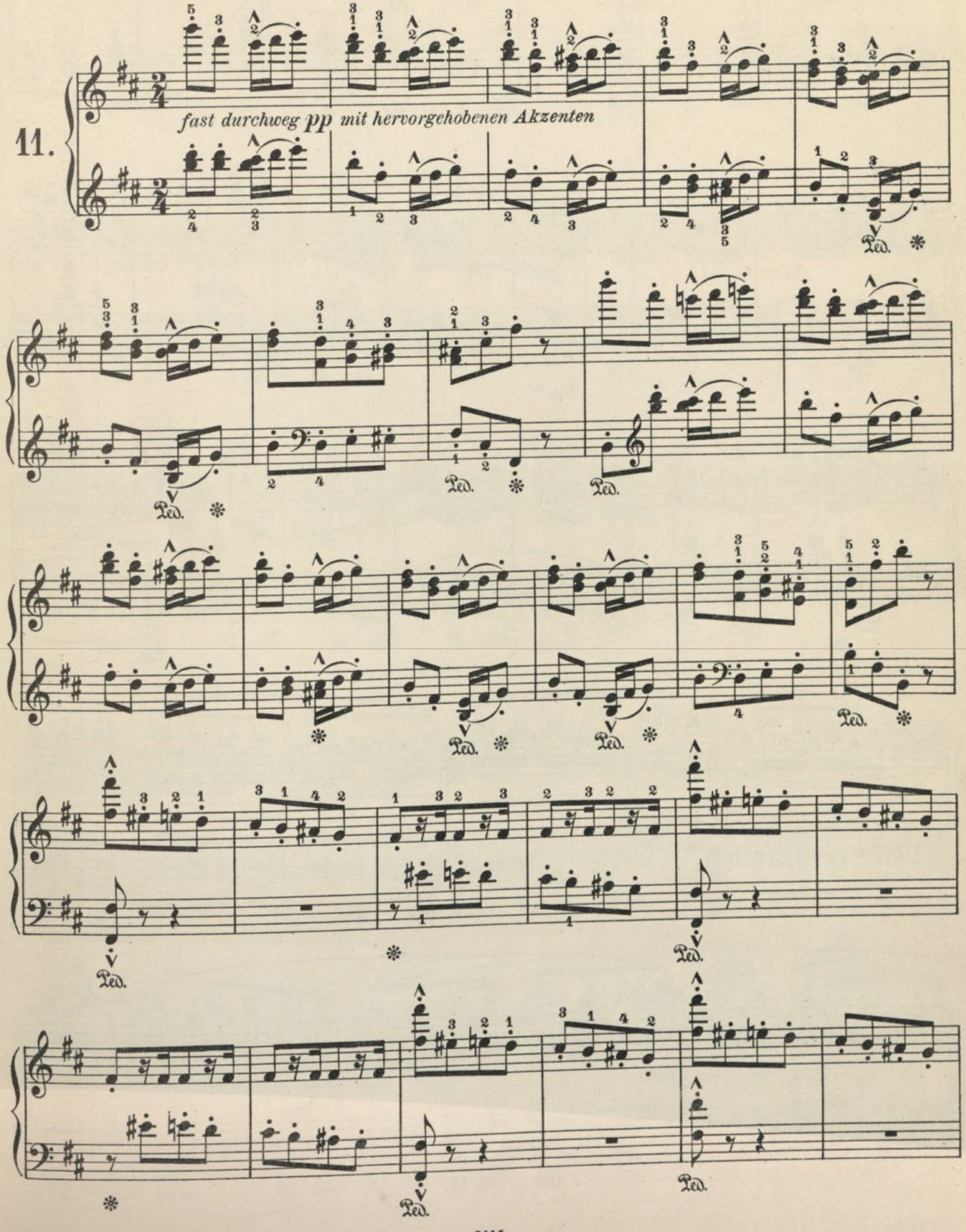
Irrlichter.

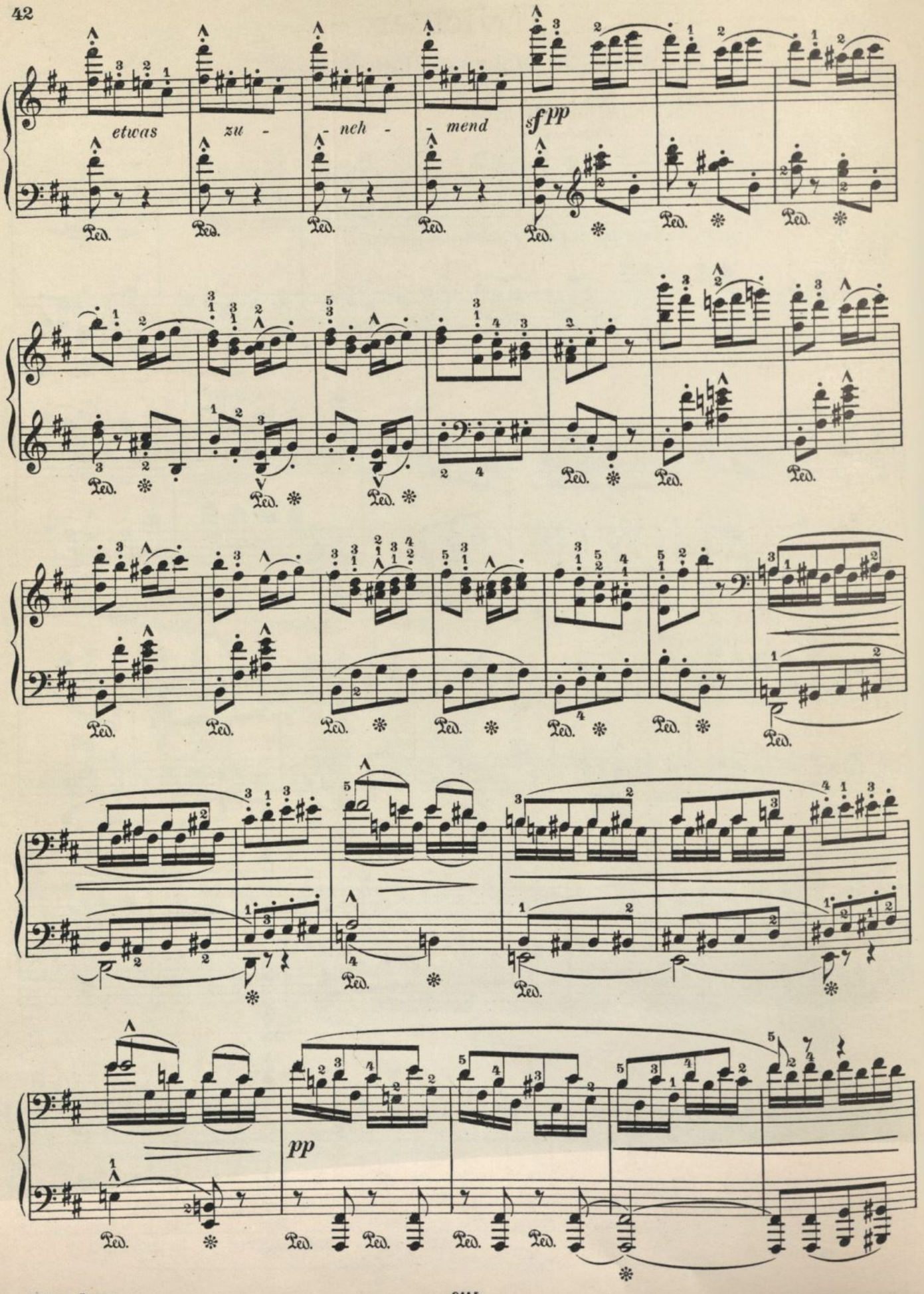
Will-o'-the-wisp. — Feu follet.

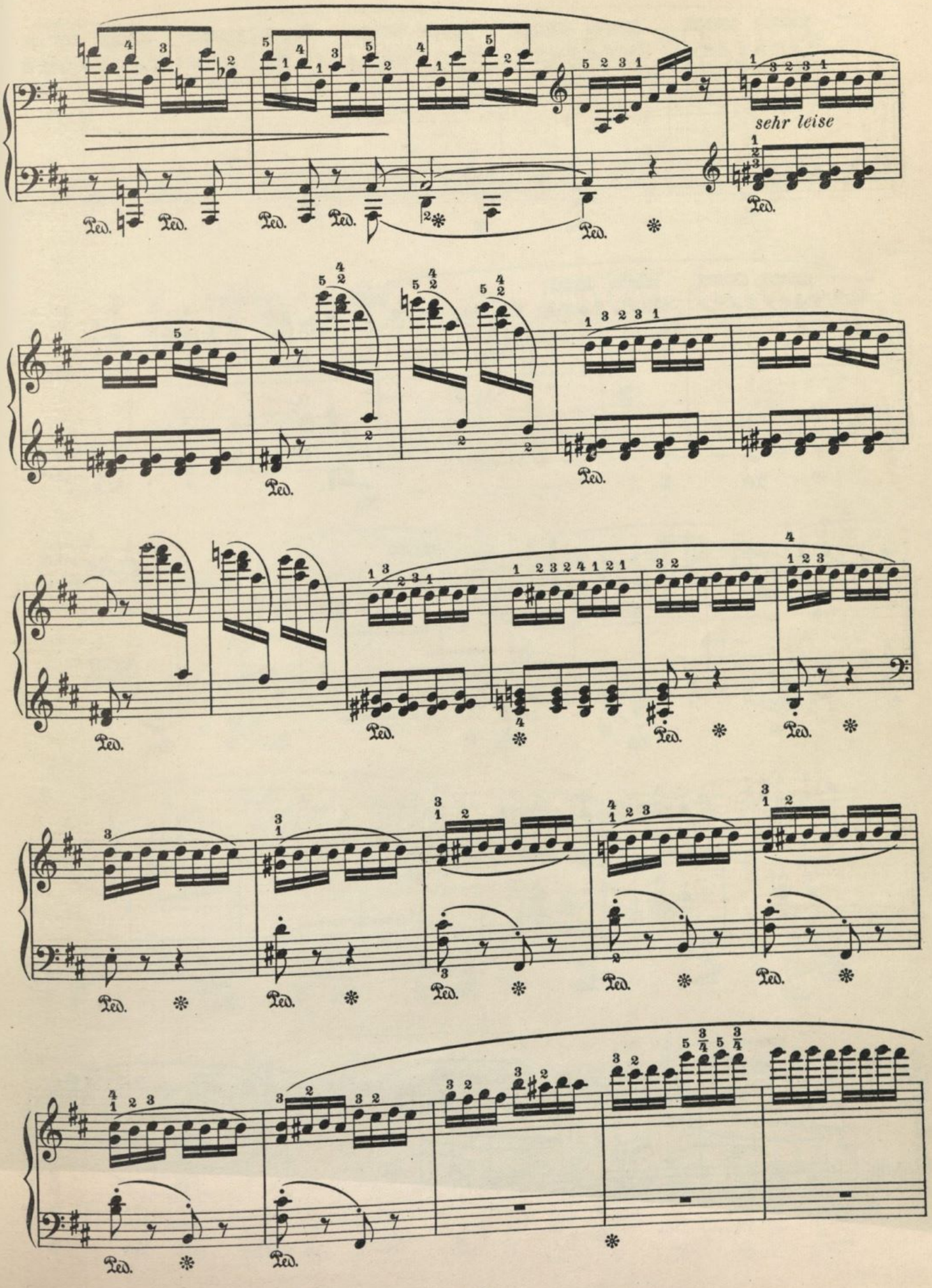
Sehr behend und heimlich.

11.

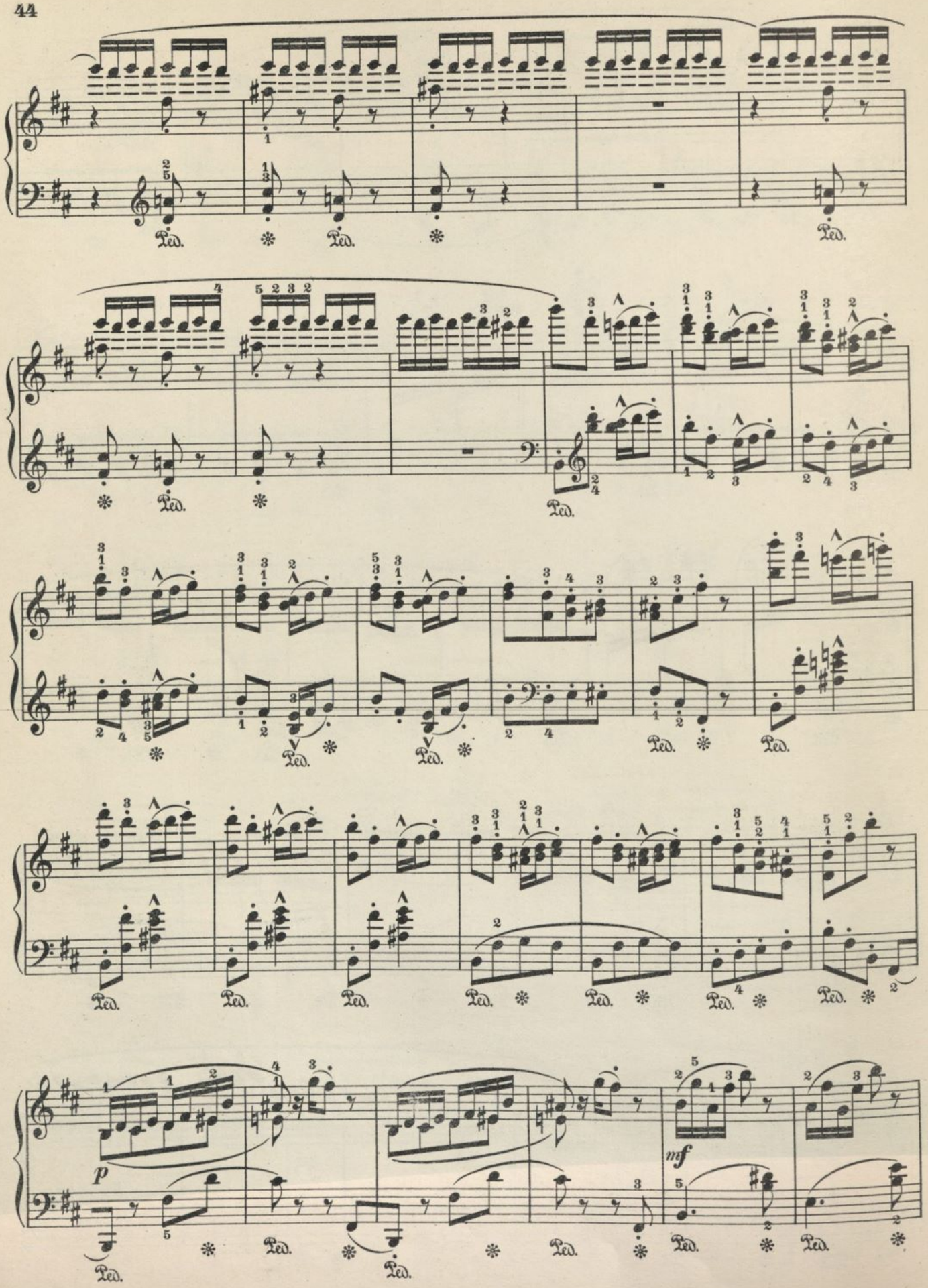
fast durchweg pp mit hervorgehobenen Akzenten

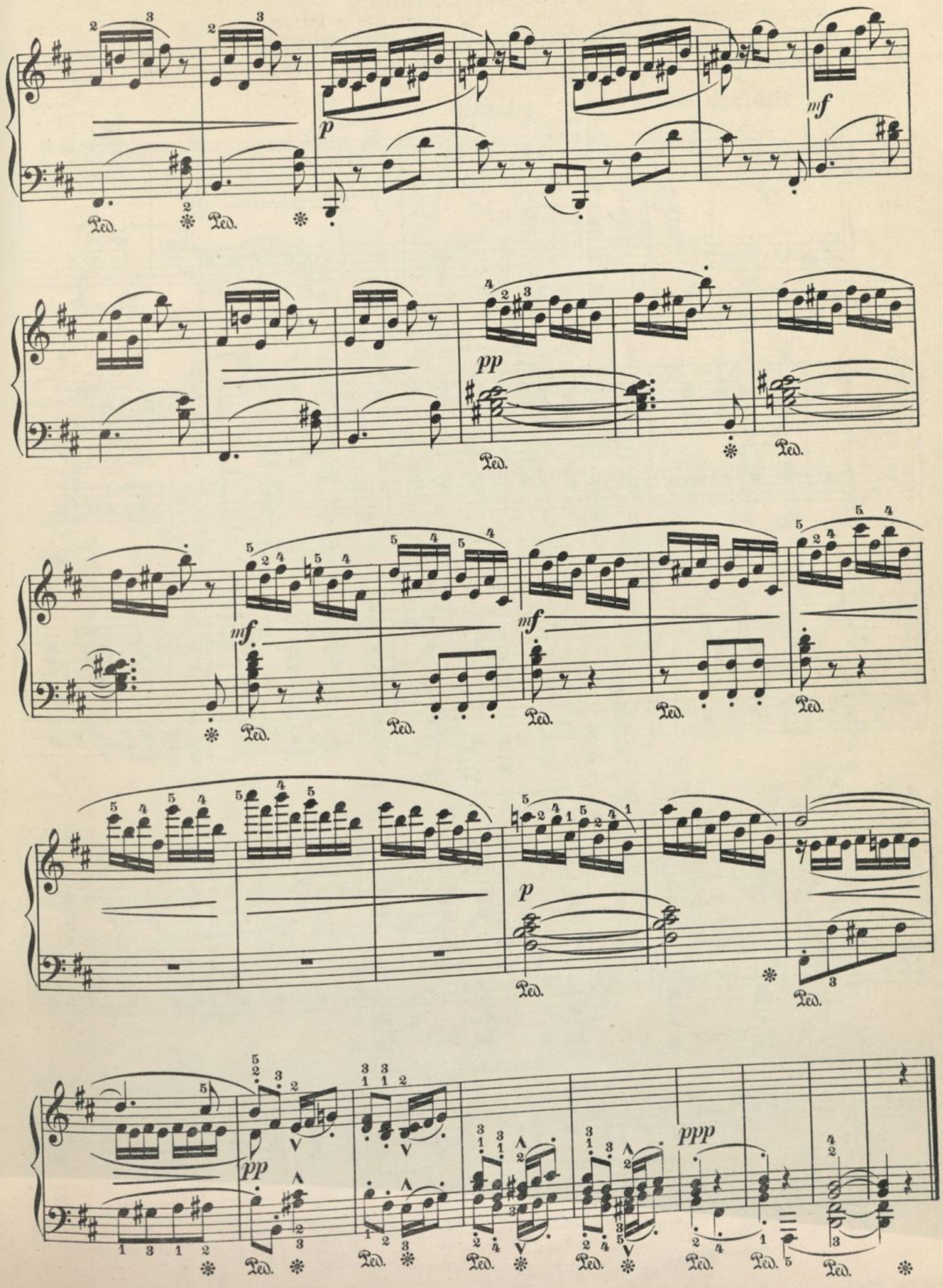



etwas
zu - neh - mend
sfpp
pp



Edition Peters.


Ped.
p
mf



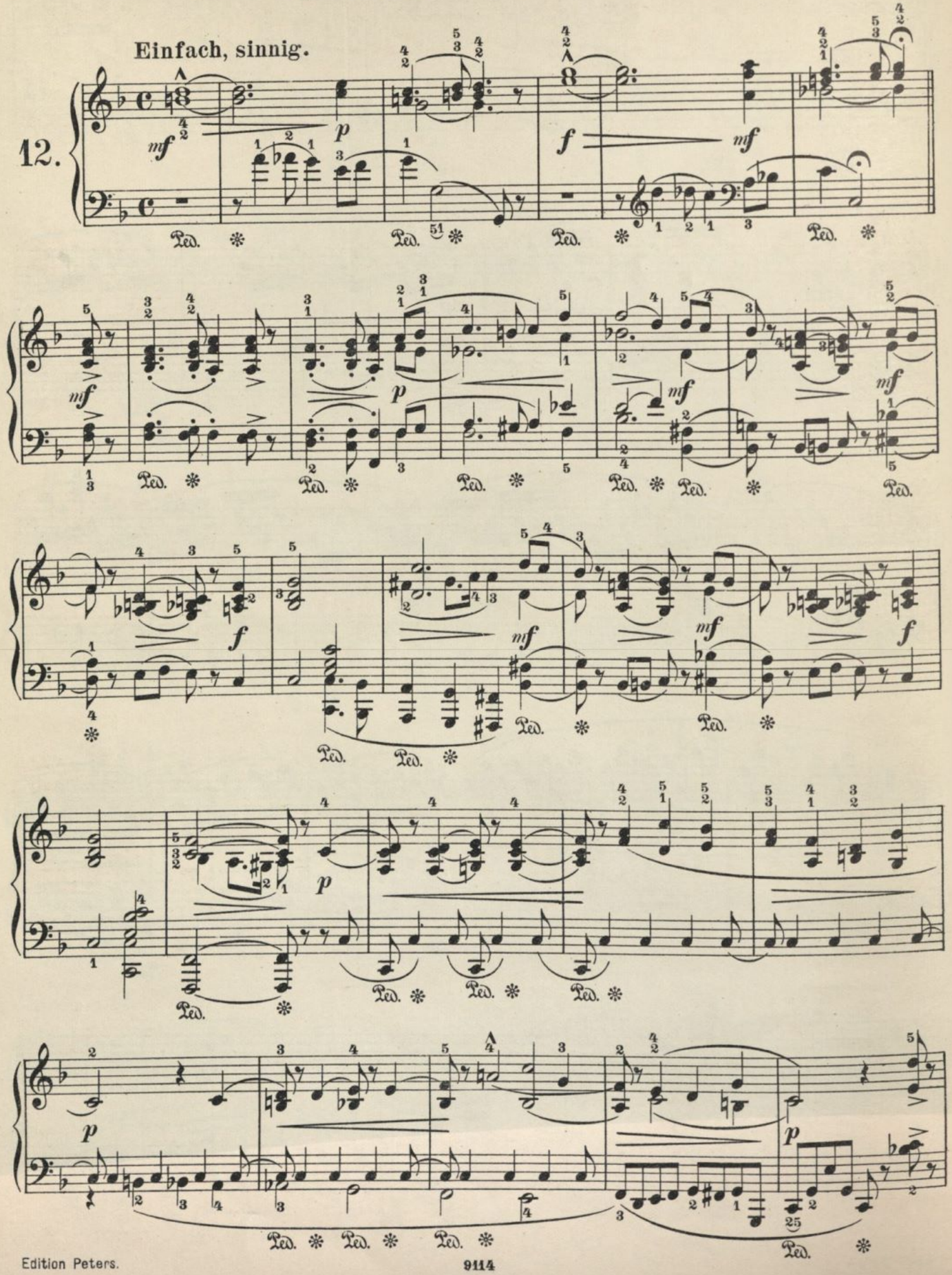
Edition Peters.

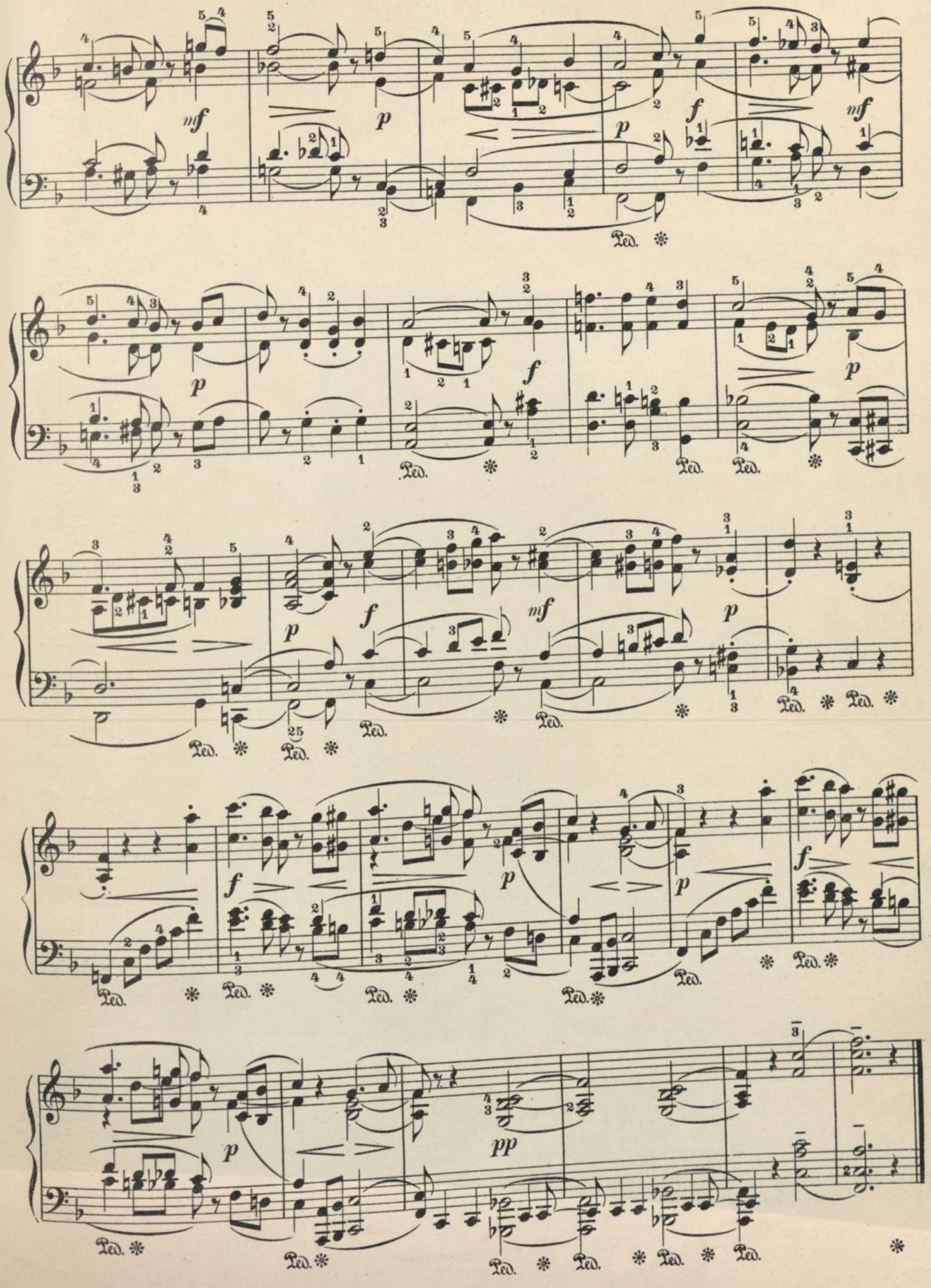
Nachtgesang.

Night Song. — Chant nocturne.

12.

Einfach, sinnig.





Edition Peters.

Lizenz-Nr. 415-330/315/58
Stich: C. G. Röder, Leipzig
Druck: VEB Messe- und Musikaliendruck, Leipzig III/18/157

Printed in German Democratic Republic

DIE KLASSIKER DES KLAVIERS

EDITION PETERS · LEIPZIG

J. S. BACH

Sämtliche Werke in 23 Bänden
hrsg. von Czerny, Griepenkerl und Roitzsch

1/2 I, II Wohltemperiertes Klavier
200 III Kleine Präludien und Fughetten
201 IV Zwei- und dreistimmige Inventionen
202 V Französische Suiten
203/4 VI, VII Englische Suiten
205/6 VIII. IX Partiten
207 X Ital. Konzert, Chrom. Phantasie usw.
207b X² Chromatische Phantasie
208 XI Ouvertüre, Phantasie, Capriccio usw.
209 XII Goldberg-Variationen
210 XIII Vier Toccaten und Fugen
211 XIV Toccata, Präludium, Phantasie
212 XV Phantasien, Fugen, Suite f moll usw.
213 XVI Sonaten a moll, C dur, d moll
214 XVII Präludien, Fugen, Suiten
215 XVIII Phantasien, Aria, Toccata
216 XIX Capriccio, Sonate, Fugen
217 XX 16 Konzerte nach Vivaldi usw.
218 XXI Die Kunst der Fuge. Klavier-Ausg.
219 XXII Das musikalische Opfer
1959 XXIII Supplement (Seiffert)
4230 Vorstufe. 25 Stücke (Martienssen)
1820 Album (Sara Heinze)

Neue Urtext-Ausgaben:

1a/b Wohltemperiertes Klavier (Kroll) 2 Bde.
4691a/b Wohltemperiertes Klavier (Kreutz) 2 Bde.
4201 Inventionen und Sinfonien (Landshoff)
4580a/b Englische Suiten (Kreutz) 2 Bände
4594 Französische Suiten (H. Keller)
4665 Sieben Toccaten (H. Keller)

Klavierübung I/IV (Soldan):

4463a/b I Partiten. 2 Bände
4464 II Franz. Ouvertüre und Ital. Konzert
4465 III Vier Duette
4462 IV Goldberg-Variationen
4202 Das musikalische Opfer (Landshoff)
4546 Notenb. der Anna Magd. Bach (H. Keller)

BEETHOVEN

Sämtliche Werke in 8 Bänden

1801a/c I, II, III Sonaten. Urtext (Pauer-Martienssen) 3 Bände
1231 IV Sechs Sonatinen
297 V 34 Stücke, Rondos, Bagatellen, Präludien usw.
298a/b VI, VII Sämtliche Variationen. 2 Bände
144 VIII Konzerte und Phantasie Op. 80
4001/32 Sonaten in Einzelausgabe. Urtext (Pauer-Martienssen)
4542 Sonaten-Auswahl
758 Leichte Originalstücke (Ruthardt)
4336 Ecossaisen u. Deutsche Tänze (Niemann)
4476 Diabelli-Variationen (Kuhlmann)

BRAHMS

Werke in 2 Bänden
herausgegeben von Emil von Sauer

3300a I Op. 1, 2, 5, Sonaten. Op. 4 Scherzo. Op. 9 Variationen. Op. 10 Balladen. Op. 21 u. 24 Variationen
3300b II Op. 76, 118, 119 Klavierstücke. Op. 79 Rhapsodien, Op. 116 Phantasien, Op. 117 Intermezzi und 5 Studien
*3655 Konzert Nr. 1 d moll Op. 15
*3895 Konzert Nr. 2 B dur Op. 83
3936 Auswahl. 20 Stücke (Sauer-Niemann)

Zahlreiche Werke auch in Einzelausgaben

CHOPIN

Sämtliche Werke in 3 oder 12 Bänden
Neue Ausgabe von Bronislaw von Pozniak

1900a I Walzer, Mazurkas, Polonaisen, Nocturnes
1900b II Balladen, Impromptus, Scherzi, Phantasie, Etüden, Präludien, Rondos
1900c III Sonaten, Stücke, Konzerte

Ausgabe in 12 Einzelausgaben:

1901 I Walzer
1902/3 II, III Mazurkas, Polonaisen
1904/5 IV, V Nocturnes, Balladen/Impromptus
1906/7 VI, VII Scherzi/Phantasie in f. Etüden
1908/9 VIII, IX Präludien/Rondos, Sonaten
1910 X Stücke (Berceuse, Barcarolle usw.)
1911/12 XI, XII Konzerte, Konzertstücke
*2895a/b Konzerte in Einzelausgaben (Pozniak)
1926 Auswahl. 31 Stücke (Scholtz)

GRIEG

Sämtliche Werke in 3 Bänden

3100a I Sämtliche Lyrische Stücke
3100b II Op. 1 Vier Stücke. Op. 3 Poet. Tonbilder. Op. 6 Humoresken. Op. 16 Klavierkonzert. Op. 19 Aus dem Volksleben. Op. 24 Ballade g moll. Op. 28 Albumblätter. Op. 29 Improvisata. Op. 41/52 Stücke n. Liedern. Op. 73 Stimmungen
3100c III Original-Bearbeitungen: Op. 17 Nord. Tänze u. Volksweisen. Op. 34 Eleg. Melodien. Op. 35 Norweg. Tänze. Op. 40 Holberg-Suite. Op. 46; 55 Peer-Gynt-Suite I/II. Op. 56 3 Stücke aus Sigurd Jorsalfar. Op. 66 19 norwegische Volksweisen usw.

Sämtliche Werke auch in Einzelausgaben, die Lyrischen Stücke in 10 Heften

HÄNDEL

Ausgewählte Werke (Ruthardt)

4a/b Suiten in 2 Bänden
4c Leçons, Pièces, Fugues usw.
4d Fughetten
4335 Ausgewählte Stücke (Teichmüller)
4334 Leichte Stücke (Bülow-Teichmüller)
2669 Die ersten Studien (Ruthardt)
1821 Auswahl. 20 Stücke

HAYDN

Sämtliche Werke in 6 Bänden

4443 I Leichte Divertimenti (Martienssen)
713a/d II/V Sonaten. 4 Bände (Martienssen)
4392 VI Originalstücke. Urtext
4543 Sonaten-Auswahl (Martienssen)
1120 Zwölf kleine Stücke
*4353 Konzert D dur (Teichmüller)

LISZT

Werke in 12 Bänden
herausgegeben von Emil von Sauer

3600a/b I, II Ungarische Rhapsodien
3600c/d III, IV Etüden
3601a/b V, VI Original-Kompositionen
3601c/d VII, VIII Opern-Phantasien
3602a IX Lieder-Paraphrasen
3602b X Übertragungen
*3602c XI Konzerte u. a. Werke mit Orchester
3602d XII Supplement: Übertragungen u. Orig.
4667 Franz Liszt · Eine Sammlung wenig bekannter Klavierstücke leicht bis mittelschwer (Hinze-Reinhold)

Années de Pèlerinage, Consolations und Liebesträume. Etüden, Rhapsodien, Sonate h moll usw. auch in Einzelausgaben

MENDELSSOHN

Sämtliche Werke in 5 Bänden
herausgegeben von Theodor Kullak

1704a I Lieder ohne Worte
1704b II Op. 5 Capriccio. Op. 7 Charakterstücke Op. 14 Rondo. Op. 16 Fantaisies. Op. 33 Caprices. Op. 72 Kinderstücke. Andante cantabile e Presto agitato
1704 III Op. 28 Phantasie. Op. 35 Präludien u. Fugen. Op. 54 Variations sérieuses. Op. 82 Andante con Variazioni. Op. 83 Variationen. Op. 104 Etüden. Scherzi. Etüde f moll
1704d IV Zwei Konzerte. Op. 22 Capriccio brillante. Op. 29 Rondo brillante. Op. 43 Serenade
1704e V Supplement: Sonaten, Präludien und Stücke
1704f Rondo capriccioso Op. 14
1704g Variations sérieuses Op. 54
3347 Kinderstücke Op. 72
*2896a/b Konzerte in Einzelausgabe
*2942 Capriccio brillante Op. 22
*3491 Rondo brillante Op. 29

MOZART

Werke in 5 Bänden

1800a/b I, II Sonaten. Neuausgabe nach d. Urtext (Martienssen/Weismann) 2 Bände
1800 Dieselben in 1 Bande Ganzln.
4240a III Stücke: Urtext-Neuausgabe (Wilh. Weismann)
273 IV Variationen
765 V Acht berühmte Konzerte
*3309e/h Konzerte in Einzelausgaben. Urtext
*2897d/f herausg. v. Edwin Fischer u. K. Soldan
4519 Kadenzen von A. E. Müller (1767-1817) zu Klavierkonzerten
4044 Sonate A dur K. V. 331 einzeln
4615 Sechs Sonatinen (sogen. Wiener Sonatinen) (Volger)
1823 Auswahl. Beliebte Kompositionen
4450 Deutsche Tänze (Czerny-K. Herrmann)
3957 Eine kleine Nachtmusik. Übertr. v. Singer
4509 Klaviermusik f. Liebhaber (K. Herrmann)

SCHUBERT

Werke in 5 Bänden

488a/b I, II Sonaten
716a III¹ Wanderer-Phantasie (Niemann)
3235 III² Impromptus und Moments musicaux
150 IV Tänze: Walzer, Ländler, Deutsche Tänze usw.
718 V Supplement: Sonaten, Adagios, Scherzi
4498 Menuette (Weitzmann)
726 Märsche
1383 Polonaisen
1825a Auswahl. Beliebte Stücke

SCHUMANN

Sämtliche Werke in 5 Bänden
herausgegeben von Emil von Sauer

2300a I Op. 68 Album f. d. Jugend. Op. 15 Kinderszenen. Op. 124 Albumblätter. Op. 99 Bunte Blätter. Op. 18 Arabeske. Op. 19 Blumenstück. Op. 82 Waldszenen. Op. 28 Romanzen
2300b II Op. 6 Davidsbündlertänze. Op. 9 Carnaval. Op. 21 Novelletten. Op. 12 Phantasiestücke. Op. 16 Kreisleriana
2300c III Op. 20 Humoreske. Op. 26 Faschingsschwank. Op. 13 Etudes symphoniques. Op. 17 Phantasie C dur. Op. 1 Abegg-Variationen. Op. 2 Papillons. Op. 7 Toccata. Op. 8 Allegro. Op. 4 Intermezzi, Op. 5 Impromptus
2300d IV Op. 32 Klavierstücke. Op. 72 Vier Fugen. Op. 23 Nachtstücke. Op. 111 Phantasiestücke. Op. 76 Märsche. Op. 126 Fughetten. Op. 133 Gesänge der Frühe. Op. 3 Paganini-Studien. Op. 10 Etudes d'après Paganini. Op. 118 Jugend-Sonaten
2300e V Op. 11 Sonate fis moll. Op. 22 Sonate g moll. Op. 11 Sonate f moll. Op. 54 Konzert a moll. Op. 92 Konzertstück. Op. 134 Konzert-Allegro. Nachlaß: Scherzo f moll, Presto g moll

Zahlreiche Werke auch in Einzelausg.

2328 Klavierkonzert Op. 54 (Sauer)

SMETANA

Ausgewählte Werke in 3 Bänden

4435 I Böhmische Tänze: Furiant, Slepicka, Cibulicka, Obkrocák, Sousedská, La Fête des paysans bohémiens (Anhang)
4455 II Polkas: Das Brautpaar, Op. 7 Zwei Polkas de Salon. Op. 8 Zwei Polkas poétiques, Scherzo-Polka. Aus Op. 12 und 13 Drei Souvenirs de Bohême en forme de Polka. Polka
4642 III Stücke: Aus Op. 4 Präludium, Idylle, Erinnerung. Aus Op. 5 Rhapsodie. Bagatellen u. Impromptus (Unschuld, Freude, Idylle). Aus Op. 2 Zwei Albumblätter. Zwei Walzer. Drei Böhmische Tänze (Polkas und Hulán)

TSCHAIKOWSKY

Ausgewählte Werke in 3 Bänden

4652 I Aus Op. 1 Scherzo à la Russe. Op. 8 Capriccio. Aus Op. 19 Thema u. Variationen. Op. 21 Sechs Stücke über ein Thema (Präludium, Fuge, Impromptu, Trauermarsch, Mazurka, Scherzo). Op. 59 Doumka
4653 II Aus Op. 2 Ruines d'un Château, Chant sans paroles. Op. 5 Romanze. Op. 7 Valse-Scherzo. Aus Op. 9 Polka de Salon, Mazurka de Salon. Op. 10 Nocturne, Humoresque. Aus Op. 19 Rêverie du Soir, Feuillet d'Album, Nocturne. Aus Op. 40 Chanson triste, Chant sans paroles, Valse, Danse Russe. Impromptu-Caprice. Valse-Scherzo. Impromptu. A veu passionné
4654 III Aus Op. 51 Polka peu dansante, Natha-Valse, Romance, Valse sentimentale. Aus Op. 72 Berceuse, Impromptu, Tendres reproches, Danse caractéristique, Dialogue, Un poco di Schumann, L'espiègle, Echo rustique, Un poco di Chopin, Valse à cinq Temps
3781 Op. 37a Die Jahreszeiten (Niemann)
3782 Op. 39 Jugendalbum, 24 kleine Stücke (Niemann)
3066 Album, 14 beliebte Komposit. (Ruthardt)
*3775 Konzert b moll Op. 23 (Teichmüller)
4644 Konzert G dur Op. 44 (Hinze-Reinhold)

WEBER

Sämtliche Werke in 3 Bänden

717a I Sonaten. C dur, As dur, d moll, e moll
717b II Palonaise, Rondo brillant, Polacca usw.
717c III Variationen und Konzerte
*2899 Konzertstück Op. 79 (Ruthardt)
2879 Aufforderung zum Tanz Op. 65
1826 Auswahl. Beliebte Stücke

* Ausgabe für 2 Klaviere; das 2. Klavier enthält die Orchesterbegleitung

L

Poeschel & Trepte Leipzig III 18 200

Lizenz-Nr. 415

Umf. 48